



With the Co-financing
of the European Union



Руководство для родителей и опекунов детей, посещающих детский сад



ИЗУЧЕНИЕ ГРЕЧЕСКОГО
ЯЗЫКА В ДЕТСКОМ
САДУ: ПОДДЕРЖКА
ВОСПИТАТЕЛЕЙ
И ГРАЖДАН
ТРЕТЬИХ СТРАН



REPUBLIC OF CYPRUS



MINISTRY OF EDUCATION
SPORT AND YOUTH
DEPARTMENT
OF PRIMARY EDUCATION





Руководство для родителей и опекунов детей, посещающих детский сад

АВТОР

Анастасия Савва, Воспитатель детского сада

КОМАНДА РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА (в алфавитном порядке)

Деспо Киприану, Специалист по образовательным программам
Панайотис Панагидис, Сотрудник Управления начального образования
Георгия Пасиарди, Инспектор начального образования
Андреас Циаккирос, Старший специалист по вопросам образовательного планирования

КРИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ (в алфавитном порядке)

Мария Ангелиду, Инспектор дошкольного образования
Кристина Косма, Инспектор дошкольного образования
Ева Коста, Инспектор дошкольного образования

ДИЗАЙН

Елена Илиаду, Сотрудник Службы разработки образовательных программ, Кипрский педагогический институт

РЕДАКТИРОВАНИЕ ТЕКСТА

Вера Иоанну, Сотрудник Службы разработки образовательных программ, Кипрский педагогический институт

ОБЩЕЕ РЕДАКТИРОВАНИЕ

Петрос Георгиадис, Координатор Службы развития образовательных программ, Кипрский педагогический институт
Андреас Циаккирос, Старший специалист по вопросам образовательного планирования

НАДЗОР

Андреас Циаккирос, Старший специалист по вопросам образовательного планирования
Мариос Стилианидис, Директор Управления начального образования

ISBN: 978-9963-0-7161-6

Издание 2024

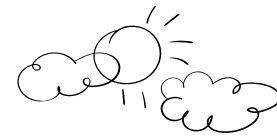
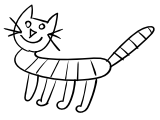
© МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, СПОРТА И МОЛОДЕЖИ



Содержание



1. Предисловие **4**
2. Введение **5**
3. Полезная информация **6**
4. Приветствуем Вас! **7**
5. Наше видение и основные цели **8**
6. Методика организации обучения **10**
7. Расписание **12**
8. Правила **16**
9. Регистрация и финансовые обязательства **18**
10. Одежда и чистоплотность детей **20**
11. Завтрак - фрукты и овощи **21**
12. Другое **22**
13. Связь с Районными управлениями образования **26**
14. Приложение **27**



Я с особой радостью приветствую издание Руководства для родителей/опекунов детей, которые обучаются в государственных детских садах. Целью Руководства является информирование родителей/опекунов о работе детского сада, а также о путях общения и сотрудничества между детским садом и родителями/опекунами.

Министерство образования, спорта и молодежи стремится поддерживать школы, учителей и родителей/опекунов, чтобы эти коллективные усилия и дружеское сотрудничество приносили пользу нашим учащимся. Современная школа - это инклюзивная школа, цель которой - обеспечение равного доступа к образованию для всех детей. Поэтому данное Руководство доступно на восьми языках, чтобы все родители/опекуны имели возможность получить информацию об образовании своих детей в образовательной системе Кипра.

Написание и перевод Руководства является частью проекта «Я изучаю греческий язык в детском саду: Поддержка воспитателей детских садов и граждан третьих стран», который софинансируется Европейским Союзом (Фонд по вопросам предоставления убежища, миграции и интеграции) и координируется Управлением начального образования. Целью проекта является поддержка обучения новых билингов в общем классе вместе с их одноклассниками, для которых греческий язык является родным. Мероприятия также включают в себя создание программы для изучения лексики, интерактивных словарных карт, иллюстрированных историй, сопровождающихся видео, а также переведенных аудиофайлов для общения во время первых дней обучения детей в школе и для понимания инструкций и предметов.

Я надеюсь, что настоящее Руководство, а также сопроводительные материалы станут полезным инструментом и будут способствовать улучшению образования для всех детей, которые обучаются в наших школах.

Мариос Стилианидис

Директор Управления начального образования
декабрь 2023 г.





U

i
d

e

2

Введение

Руководство, которое вы держите в руках, являющееся публикацией Управления начального образования, адресовано всем родителям/опекунам, чьи дети будут посещать государственные детские сады на Кипре.

Его написание является частью мероприятий проекта «Я изучаю греческий язык в детском саду: Программа поддержки воспитателей детских садов в преподавании греческого языка детям граждан третьих стран», который финансируется Европейским Союзом (Фонд по вопросам предоставления убежища, миграции и интеграции) и координируется Управлением начального образования.

Целью данного Руководства является информирование родителей/опекунов в отношении вопросов, касающихся обучения ребенка в детском саду, а также улучшения связи между школой/ детским садом и домом, что является ключевым фактором постепенного обучения детей и их всестороннего развития (интеллектуального, физического, социального, когнитивного).

Классы, в которых учатся наши дети, теперь многокультурны и многоязычны. Кипрская школа приветствует всех детей, независимо от их происхождения, с целью обеспечить качество и прогресс их образования.

Основой этих усилий является публикация данного Руководства, переведенного на различные языки, призванного обеспечить, чтобы все родители/опекуны чувствовали себя желанными гостями в школе и считались ключевыми партнерами воспитателей/учителей и руководства школы, для достижения общей цели - развития и прогресса детей.



**Информация
о школе/
детском
саде**



Название:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Электронный адрес:

Сайт:

**Местный религиозный праздник (святой/святая/праздник общины/
прихода), когда детский сад не будет работать:**





Добро пожаловать!

Руководство и педагогический коллектив нашей школы/ детского сада желают вам хорошего и конструктивного учебного года!

Мы стремимся тесно сотрудничать с вами в течение года. Сотрудничество родителей/опекунов и воспитателей является, пожалуй, основным фактором успеха в наших общих усилиях, которые заключаются в предоставлении лучшего образования учащимся.

Наша общая цель - укрепить самооценку детей: мы хотим, чтобы они правильно развивались, чувствовали себя уверенно, были динамичными, оптимистичными, решительными, развивались в социальном плане, критически мыслили и развивали здоровые социальные отношения.

Наша основная цель - постоянное улучшение качества образования и услуг нашего школьного подразделения. Мы хотим, чтобы наш детский сад стал учебной мастерской для всех детей, родителей, воспитателей/ учителей и, где каждый мог бы ощутить радость созидания, в духе сотрудничества, любви, честности, взаимопомощи и взаимопонимания.

Добро пожаловать в наш детский сад!
Уважаемые родители/опекуны и дети,

4

Приветствуем Вас!





Видение школы/детского сада

Видение нашей школы/детского сада - всестороннее развитие всех детей с учетом их особенностей, интересов, возраста и личности. Школа/ детский сад не ограничивается лишь совершенствованием знаний и взглядов, но также стремится к развитию всех навыков и способностей детей (психосоциальных, физических, эмоциональных), а также их социализации в школьной среде и плавной интеграции в более широкое общество.

Школа/детский сад проявляет искреннюю любовь и заботу о каждом ребенке в отдельности. Право на образование является правом каждого ребенка, который должен чувствовать себя принятым в посещаемой школе. Школа/детский сад пропагандирует свободный и демократический диалог, систематически организованное обучение и правильное планирование всей своей деятельности.



Основные цели

Дети должны:

- Любить школу/детский сад и чувствовать себя в ней/нем, как дома.
- Приобрести навыки грамоты, эстетического воспитания, воспитывать любовь к искусству, красоте.
- Узнать о происхождении каждого ребенка-участника школьного коллектива, его привычках и интересах.
- Узнать Кипр и почувствовать любовь и гордость за место своего проживания.
- Узнать о проблемах окружающей среды, здоровья и безопасности.
- Гармонично сосуществовать в школе с уважением к плюрализму.

5 Наше видение и основные цели!





Цели, которым будет уделено внимание

1. Я знаю, не забываю и борюсь

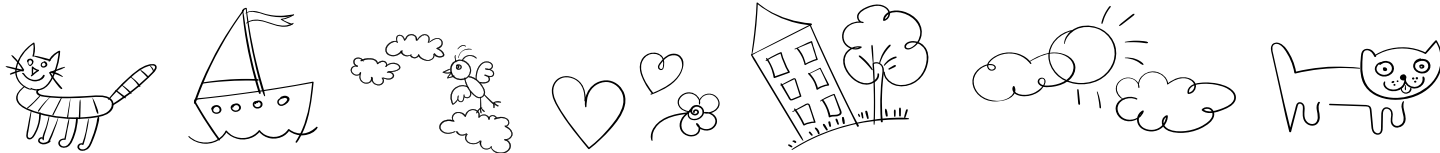
Кипр - это страна, которая находится под оккупацией, в результате чего многие ее жители потеряли свои дома и имущество, и стали беженцами на своей собственной родине. Таким образом, Министерство образования, молодежи и спорта ставит как вечную цель: «Я знаю, не забываю и борюсь». Основными параметрами этой цели являются:

- (а) **Я знаю свою родину:** цель состоит в том, чтобы дети знали историю, традиции, мифы, и обычаи разных регионов нашей страны как свободных регионов, так и оккупированной части нашей родины.
- (б) **Я не забываю свою оккупированную родину:** стремление сохранить память об оккупированных городах и деревнях Кипра занимает доминирующее место в нашей образовательной программе.
- (в) **Я требую освобождения и воссоединения моей родины:** требование освобождения и воссоединения Кипра является постоянным, оно выражается мирными средствами и на основе применения основных прав и свобод человека.

2. Развитие навыков

Главной целью посещения школы/детского сада является развитие таких навыков как ответственность, демократический дух, уважение к разнообразию и исторической идентичности. Целью образования является создание граждан с полноценной личностью, которые будут творчески способствовать развитию общества, противостоять вызовам будущего, а также улучшать качество жизни посредством образования, культуры и спорта, через расширение возможностей молодежи.





Выбор пути, который изберет воспитатель с учащимися, для достижения ожидаемых целей, именуется методом организации обучения. Целью является применение современных методов обучения, таких как:

1. Игра

Основной формой обучения детей дошкольного возраста есть игра, которой придается особое значение, поскольку она является естественным способом обучения детей этого возраста, а также средством их всестороннего развития.

Создание насыщенной образовательной среды способствует развитию во всех сферах, поэтому в дошкольном возрасте игра организуется должным образом в заранее определенных учебных центрах (в классе и вне его). Цель состоит в том, чтобы предложить различные возможности решения проблем, исследования, общения, развития творчества, воображения и социальных навыков. Игра, организованная в детском саду, делится на свободную и структурированную.



Свободная игра

Дает возможность привлекать детей к социально-драматическим, образно-символическим строительным, творческим, двигательным, поисково-экспериментальным играм с учебными материалами (головоломками, домино, бусинками, соответствием и т.п.).

Двигательные навыки детей укрепляются, а благодаря драматической игре формируется способность к ролевой игре.

Примеры социально-драматической игры: создание комнаты, супермаркета, пекарни, аптеки и т.д.

Примеры мысленно-символической игры: мы в лесу (ролевые переодевания), в замке, на пиратском корабле, на космическом корабле.

6 Методы организации обучения

10

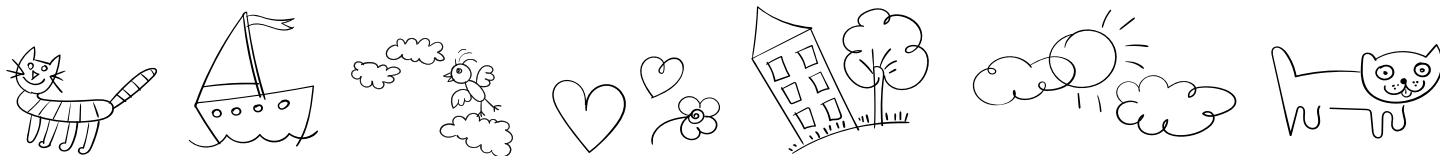




Структурированная игра

Это часть более широкой системы эволюционной деятельности. Воспитатель детского сада участвует в игре детей, направляя, укрепляя и углубляя ее.

Цель состоит в том, чтобы присоединив предыдущий опыт - создать новый, который переплетается с целями структурированной деятельности или планом эволюционной деятельности.



Как свободную, так и структурированную игру можно поддерживать через учебные центры. Некоторые примеры учебных центров: центры изобразительного искусства (например, студия, типография), песочница, бассейн, кукольный театр, музыка, кукольный домик, строительные материалы, компьютер, игра с учебными материалами (головоломки, домино, бусинки, соответствие), одевание, библиотека, природа.

2. структури- рованная деятельность

В соответствии с ЭТИМ методом дети участвуют в структурированном процессе развития, который является частью более широкой структуры развития деятельности.

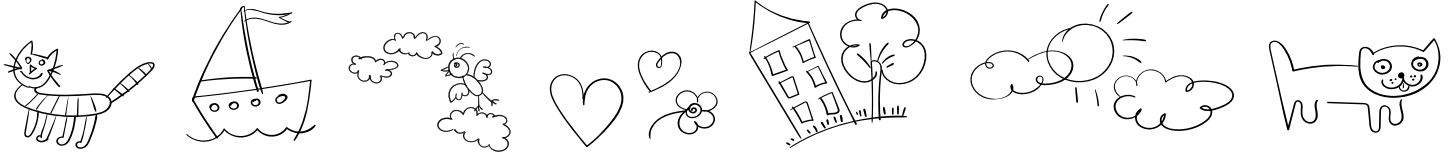
Вструктурированных занятиях упор делается на содействие совместному обучению посредством групповой работы (работа в парах и небольших группах), а также посредством дискуссий и обмена мнениями. Структурированные занятия поддерживают обучение во всех когнитивных областях.

3. Метод проект

Это форма обучения, при которой некоторые предметы представляющие интерес для детей изучаются углубленно, и длится обучение в зависимости от того, как долго сохраняется интерес детей.

Метод ПРОЕКТ поощряет самостоятельность, развитие инициативы, ответственности и уверенности в своих силах у детей, поскольку ориентируется на их интересы, потребности и способности.





	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
07:45 - 09:05	Свободная и/или структурированная игра				
09:05 - 09:45	Структурированная деятельность со всеми детьми				
09:45 - 10:25	Мытье рук - Завтрак - Организованная игра на свежем воздухе				
10:25 - 10:45	Игра на открытом воздухе				
10:45 - 11:25	Мытье рук - Вода - Структурированный рассказ со всеми детьми				
11:25 - 12:05	Структурированная творческая или двигательная деятельность со всеми детьми Фрукты/Овощи				
12:05 - 12:25	Игра на открытом воздухе				
12:25 - 13:05	Свободная и/или структурированная игра				

ООО «СГ» Руководство для родителей и опекунов детей, посещающих детский сад

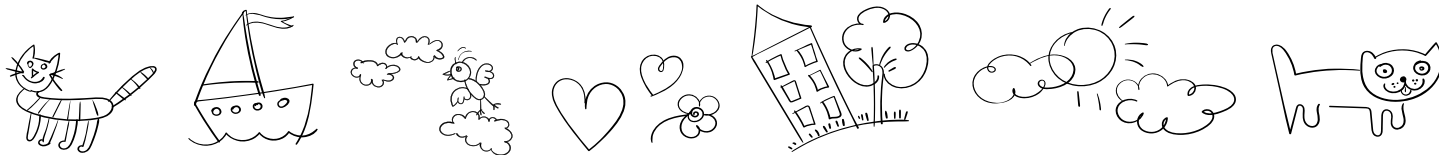


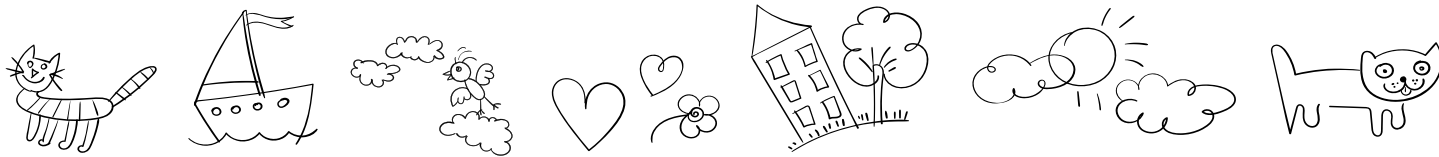
График отличается гибкостью. То есть можно вносить изменения как в указанное выше время, так и в содержание мероприятий. Цель: расширить детский опыт. Также в случаях, когда дети класса относятся к разным возрастным группам, воспитатель детского сада может внести следующие изменения: **1.** количество структурированных игр в свободной и/или структурированной игре увеличивается по мере увеличения возраста детей и **2.** Продолжительность структурированной деятельности со всеми детьми может быть меньше, чем указанная в программе для детей младшего возраста. Программа адаптирована для удовлетворения образовательных потребностей всех детей.

В расписание детей также включено преподавание различных предметов, которые являются междисциплинарными. Каждый учебный предмет является не самоцелью, а средством поддержки более широкого и сбалансированного развития детей в отдельных областях, таких как личное и социальное сознание, расширение эмоциональных возможностей, двигательных навыков и умственных способностей. В следующей таблице представлены учебные предметы, а также краткое описание направленности каждого из них в отдельности:

Предмет ¹	Описание
Языковое образование	В языковом образовании дети принимают участие в дискуссиях, последовательно участвуя в роли слушателя-говорящего, выражают чувства, мнения и решения, дают объяснения и аргументы, рассказывают про личный опыт, сказки и истории, описывают предметы и события, создают/сочиняют тексты с использованием различных средств выразительности.
Изобразительное искусство	Изобразительное искусство является частью нашей повседневной жизни, и с его помощью дети могут выражать свои переживания, идеи и общаться. Детям предоставляется возможность получить опыт работы с материалами и идеями, ознакомиться с различными практиками, взаимодействовать с произведениями искусства и другими стимулами из окружающей среды, а также общаться посредством визуального творчества.

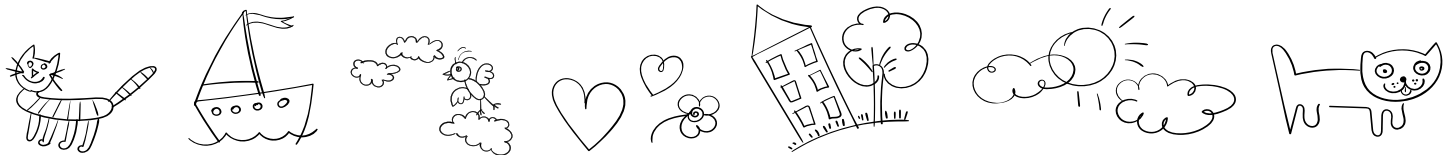
¹ Описание тематических предметов основано на Аналитической программе дошкольного образования Министерства образования, спорта и молодежи (2020)





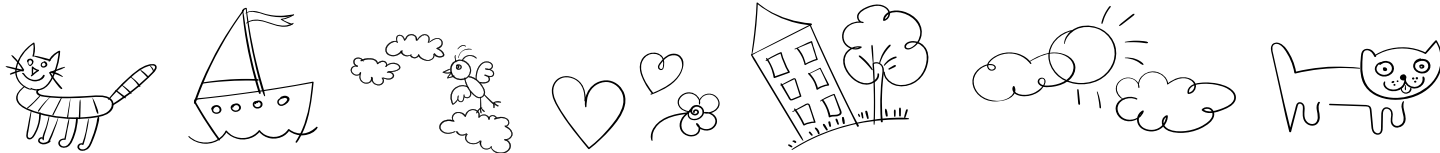
Предмет ¹	Описание
Социология	<p>Цель социологии состоит в том, чтобы предложить богатый, аутентичный и разнообразный опыт обучения детям, чтобы они имели возможность рассуждать о социальных, экономических, географических, исторических и морально-религиозных проблемах с конечной целью их исследования и обсуждения.</p>
Математика	<p>Математика в детском саду для воспитателя является средством всестороннего развития детей. Ниже указаны пять областей математики, в которых также представлены некоторые ориентировочные цели:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Числа и задачи (ребенок учится распознавать и представлять числовые величины) (2) Измерение (ребенок учится сравнивать и складывать предметы по высоте, длине, массе, вместимости) (3) Алгебра (ребенок учится распознавать, описывать и расширять закономерности) (4) Геометрия (ребенок учится классифицировать двумерные геометрические фигуры: круг, квадрат, треугольник, прямоугольник и т. п.) (5) Статистика и вероятность (ребенок учится собирать информацию и данные из своего окружения и представлять их в организованном виде).
Музыкальное воспитание	<p>Программа музыкального воспитания основана на четырех основных направлениях музыкальной деятельности:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Аудирование: звуки окружающей среды, музыкальные инструменты, музыкальные прослушивания. (2) Исполнение: голос, ударные музыкальные инструменты. (3) Импровизация и композиция: экспериментирование со звуковыми объектами, музыкальными инструментами и голосом, выбор и организация звуков с помощью музыки и/или звуковых эффектов, эмоций, изображений, персонажей, историй и партитур, а также (4) Отношение: уважение и забота о музыкальных инструментах и учебных материалах, поддержка музыкальных предпочтений и уважение к предпочтениям других.





Предмет ¹	Описание
Физическая культура	<p>Физическое воспитание в дошкольном возрасте особенно важно, поскольку у детей развиваются основные двигательные навыки. На занятиях физической культуры дети развивают базовые двигательные навыки, навыки движения (ходьба, бег, прыжки, лазание), навыки стабилизации (равновесие), навыки обращения (бросание, ловля, подпрыгивание мяча), а также участие в играх и применение простых правил. Занятия физической культурой в этом возрасте имеют решающее значение для их привлечения к физической активности на протяжении всей жизни, для поддержания их здоровья и благополучия.</p>
Естественные науки	<p>Естественные науки в детском саду не являются самоцелью, а направлены на всестороннее развитие детей.</p> <p>Дети через этот познавательный предмет:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Будут развивать такие навыки, как сбор данных и наблюдение, классификация, коммуникация, выдвижение гипотез/прогнозирование, моделирование, исследование. (2) Получат опыт и будут развивать положительное отношение к естественным наукам. (3) Будут строить концепции, пытаться объяснить явления природного мира (например, погоду, снегопад и т. д.).
Английский язык	<p>Английский язык не вводится как отдельный предмет, а становится частью повседневной жизни детей, поскольку занятия организовываются, используя методику предметно-языкового интегрированного обучения CLIL. Контакт детей с иностранным языком может осуществляться через распорядок дня, а также другие ориентировочные технические приложения методики CLIL, такие как игры, песни, истории, рифмованные стихи, использование технологии, сказки, театр и т.д.</p>





Для обеспечения бесперебойной работы нашего детского сада и конструктивного сотрудничества необходимо соблюдать школьный распорядок дня.

Ниже приведены некоторые основные правила:

1. Время прихода и ухода

Дети приходят в школу с 07:30 до 07:45 утра. Важно, чтобы дети были в школе не позднее 7:45, поскольку начинается дневная образовательная программа, которая заканчивается в 13:05. Обратите внимание, что главный вход в школу закрывается после 7:45 в целях безопасности ваших детей.

Время прихода и ухода определяется законом, поскольку детский сад является государственным и строго соблюдает свой график. Дети уходят из школы/детского сада в 13:05. Родители/опекуны забирают детей у входа/выхода (а не из здания школы).

Обучение является обязательным до завершения образовательной программы. В случае, если родителю/опекуну по серьезным причинам необходимо забрать ребенка из школы раньше, он должен заполнить соответствующую форму.

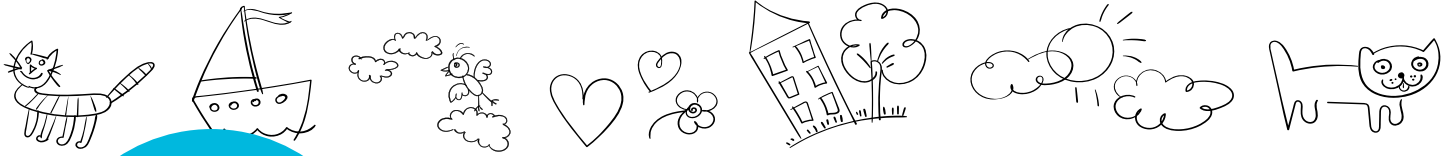
Непрерывное и регулярное обучение детей дошкольного возраста чрезвычайно важно, поскольку способствует всестороннему развитию во всех сферах, а также формированию жизненных навыков.



8 Правила

16





2. Правила

Дошкольное образование является обязательным. Пропуски без уважительных причин не допускаются.

- **Пропуски должны** быть оправданы справками, предоставленными родителями/опекунами.
- **Если пропуски связаны** с проблемами со здоровьем, то в школу/детский сад необходимо предоставить медицинскую справку.
- **Если ребенок отсутствует** более шести дней без уважительных причин, то школа/ детский сад немедленно уведомляет об этом соответствующее Районное управление образования.

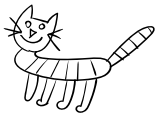
Кроме того, если родители/ опекуны, не регистрируют ребенка или не контролируют посещение ребенком школы/ детского сада, то считается, что они совершают преступление, которое наказывается лишением свободы на срок до трех месяцев или штрафом в сумме до 1000 евро или двумя указанными наказаниями.

3. Предоставление лекарственных средств

Согласно инструкции Министерства образования, спорта и молодежи, лекарственные средства во время пребывания ребенка в школе предоставляются только в исключительных случаях:

1. Когда предоставление лекарственных средств рекомендовано врачом.
2. При наличии письменного согласия родителей/ опекунов.
3. Когда воспитателя детского сада информируют о методе предоставления лекарства, чтобы он/она имел/ имела необходимые соответствующие навыки.
4. Воспитатель детского сада действует на добровольной основе.





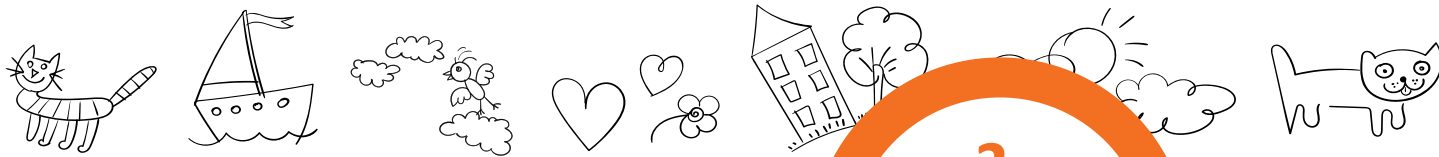
1. Регистрация

- **Все дети, проживающие на Кипре,** имеют право на регистрацию независимо от статуса проживания в стране.
- **Регистрация на каждый** учебный год объявляется Министерством образования, спорта и молодежи в начале января.
- **Право на регистрацию имеют дети,** находящиеся в возрасте, когда получение образования является обязательным. Этот возраст определяется соответствующим законодательством для обязательного школьного обучения и предоставления бесплатного образования, а также положениями Закона об основном образовании.
- **Регистрация всех новых** учащихся проходит в детском саду их образовательного округа, даже если один из родителей/опекунов впоследствии намерен подать запрос на перевод ребенка в другое образовательное учреждение.
- **Заявления о переводе в другое** образовательное учреждение подаются родителями/опекунами детей в школу/детский сад их образовательного округа в период регистрации.
- **Формы для регистрации** доступны на веб-сайте Управления начального образования по ссылке <http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>. Также нужно предоставить:
 - (1) Свидетельство о рождении или паспорт
 - (2) Два счета за коммунальные услуги (за вывоз мусора или электроэнергию), подтверждающие, что адрес проживания ребенка такой, как указано в формах, и относится к школьному округу, где находится школа.

9 Регистрация и финансовые обязательства



18



2. финансовые обязательства

Обучение в образовательном учреждении дошкольного образования для детей, обучающихся в государственных детских садах, бесплатно и обеспечивается государством.

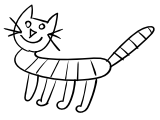
Дети до наступления возраста обязательного школьного обучения, получившие место и посещающие государственные детские сады, вносят плату за обучение, размер которой определяется Министерством образования, спорта и молодежи и Министерством финансов. Оплата за обучение производится родителями/опекунами детей в первые десять дней каждого месяца в соответствующий Школьный совет округа. Отмечается, что многодетные родители/опекуны (т.е. имеющие четырех и более детей) платят льготную сумму за обучение.

На основании соответствующих постановлений Совета Министров освобождение от обязанности оплаты обучения при наличии необходимых подтверждающих документов предоставляется:

- (1) Родителям, которые получают государственную помощь
- (2) Родителям, которые получают минимальный гарантированный доход.
- (3) Родителям с серьезными проблемами со здоровьем, которые оплачивают расходы на лечение и не работают.
- (4) Родителям детей, отсутствующих в детском саду по состоянию здоровья самих родителей или их детей более одного месяца.

За посещение детьми общинного детского сада родители вносят плату за обучение, размер которой определяется владельцем общинного детского сада. Однако установление сумм оплаты никоим образом не направлено на получение прибыли.





1. Одежда

Одежда детей в школе должна быть простой и удобной, чтобы облегчить им уход за собой.

Также желательно избегать ремней или сложных застежек на детской одежде, поскольку это усложняет их уход за собой. Также, следует избегать разнообразных украшений.

Если есть возможность, напишите их имя на детских кардиганах и куртках, чтобы не путать их с другой детской одеждой. Также было бы неплохо, если бы на них была веревочка, на которой их можно было бы подвешивать.

Шляпы и перчатки разрешены, но не во время пребывания детей в классе. В жаркие дни детям рекомендуется брать с собой головной убор, чтобы защитить их от солнца.

В связи с распорядком дня в детском саду обувь должна быть закрытой и желательно без шнурков даже в летние месяцы.

2. Гигиена - чистота

Личная гигиена и чистота очень важны для каждого ребенка. Детям нужны удобная, простая и чистая одежда, а также ежедневное купание.

Также следует регулярно чистить детскую сумку.

Значительной проблемой, которая очень часто беспокоит и досаждают детям, есть вши.

Чтобы предотвратить это явление, рекомендуем регулярно осматривать детскую голову, а также использовать специальный шампунь и специальную металлическую расческу.

10 Одежда и чистоплотность детей

20





Здоровое питание и усвоение полезных привычек с детства являются очень важными практиками, способствующими развитию и поддержанию надлежащего уровня физической формы для укрепления здоровья детей.

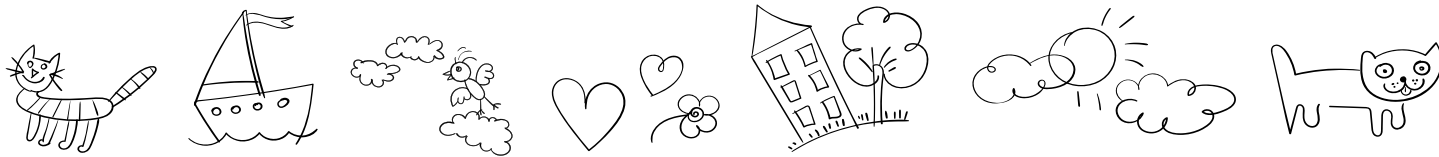
В детский сад дети могут брать с собой завтрак, а также фрукты и овощи, которые приносят из дома.

- **Завтрак:** дети могут принести бутерброд или другую полезную еду (домашние пирожки, яйца, хлопья и т.п.) в пластиковом контейнере.
- **Фрукты и овощи:** дети могут есть любые фрукты или овощи по своему выбору. Фрукт или овощ нужно помыть, нарезать и подготовить к употреблению. Из соображений гигиены важно складывать завтрак и фрукты-овощи в отдельные контейнеры и выбирать фрукты, не требующие охлаждения.
- **Вода:** у детей каждый день в сумке должен быть термос с водой или бутылка воды. В летние месяцы было бы хорошо иметь больше воды (например, две бутылки). Детский термос для воды, который вы выберете, должен быть удобным для ребенка и на нем необходимо написать имя ребенка, чтобы его не спутать с термосами других детей.

Также отмечается, что детям запрещено приносить нездоровую пищу (например, круассаны, выпечку из слоеного теста).

11 Завтрак - фрукты и овощи





Игрушки

Детям запрещается приносить в школу личные игрушки, если этого не требует воспитатель детского сада.

Школа не несет ответственности за повреждение или потерю личных игрушек ребенка.

Общение со школой

сотрудничество семьи и школы является необходимым условием достижения образовательных целей детей.

Телефонное общение со школой или посещение школы проводится в определенное время, о котором вас проинформируют в начале учебного года.

Во время встречи или телефонного звонка вы можете спросить воспитателя об успехах вашего ребенка или проблемах с поведением, а также обсудить с ним все, что вас беспокоит относительно вашего ребенка.

Если в связи с необходимостью вам нужно связаться со школой/детским садом в другое время, свяжитесь с 10:25 до 10:45.

Фото - видеосъемки

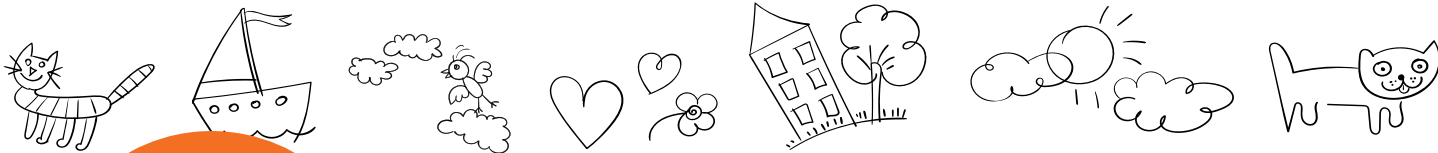
В течение учебного года и в рамках образовательной программы в детском саду будут проводиться фото- и видеосъемки.

Фотографии или видео будут использованы в школьных мероприятиях и публикациях.

Для целей вышеупомянутого в школу/детский сад нужно предоставить разрешение родителей/опекунов детей.

Таким образом, в начале учебного года вам предоставят соответствующую форму согласия.





Информационная папка

В информационной папке (папке для уведомлений) Вы будете получать уведомления школы/ детского сада. Затем вы должны вернуть в школу/ детский сад различные вырезки или заполненные формы, которые потребуются.

В случаях, когда вам нужно отправить нам денежную сумму за обучение или театр или какое-либо личное сообщение, вы также можете воспользоваться информационной папкой.

Информационная папка должна быть в детской сумке, проверяйте ее каждый день.

День рождения

После обсуждения с воспитателем в детском саду вы можете праздновать день рождения своих детей, а также именины.

Однако в связи с увеличением количества детских аллергий и других заболеваний мы просим, чтобы сладости, которые вы приносите в школу, были в закрытых упаковках с указанием ингредиентов.

Собрание - информация для родителей

С началом учебного года руководство школы и Родительский комитет организуют первое собрание со всеми родителями/ опекунами. На этом собрании представляется образовательная программа и избирается новый совет Родительского комитета.

Детские работы

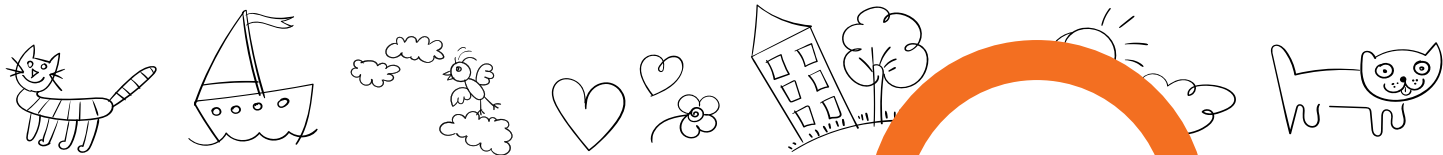
Периодически дети будут приносить домой работы, которые они сделали в школе/ детском саду.

Было бы очень полезно уделить время и обсудить с детьми их работы (завершение, стиль, содержание и т.п.).

Вы должны вознаграждать их усилия, не критикуя результат.

Целью является совершенствование и прогресс каждого ребенка в отдельности, который наблюдается по сравнению с отправной точкой ребенка.



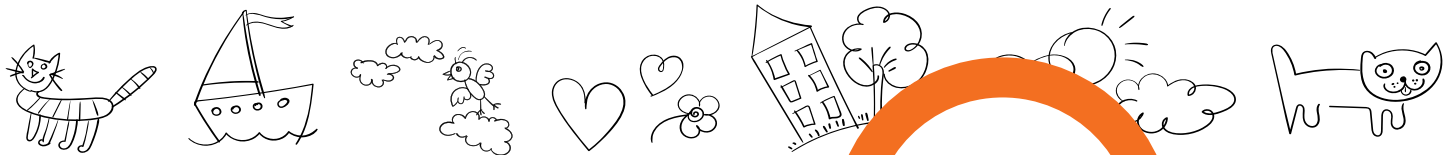


Школьные праздники

Важным аспектом школьной жизни являются школьные праздники/ мероприятия, которые проходят в течение учебного года. На некоторые из этих мероприятий приглашаются родители/опекуны, как указано ниже:

- Освящение, посвящено началу учебного года (сентябрь)
- День Независимости (1 октября)
- 28 октября Национальный праздник и День флага
- День памяти борьбы и жертв за защиту Республики (17 ноября)
- День памяти и чествования участников сопротивления (7 декабря)
- Рождество (декабрь)
- Праздник дерева (январь)
- Праздник грамоты – Трех Святителей (30 января)
- Национальный праздник 25 марта
- Национальный праздник 1 апреля
- Празднование окончания учебного года (июнь)



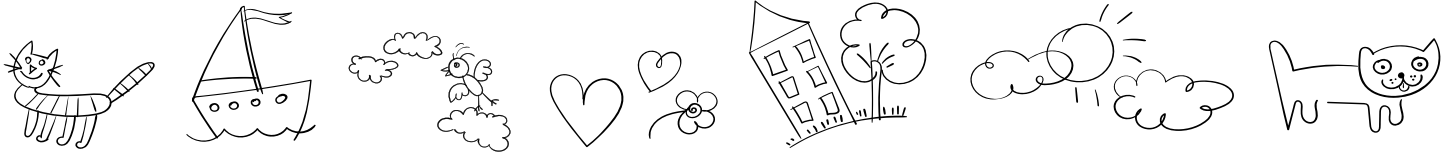


Школьные выходные и каникулы

Следующие дни являются выходными:

- 1 октября
- 28 октября
- Рождественские каникулы (23 декабря – 6 января)
- 30 января
- 25 марта
- 1 апреля
- 1 мая
- 11 июня
- Чистый понедельник (дата не фиксирована)
- Пасхальные праздники (дата не фиксирована)
- Праздник Вознесения (дата не фиксирована)
- Праздник Святого Духа (дата не фиксирована)
- Именный праздник Архиепископа
- Праздник Святого/Святого школьного общества/прихода





Если вам нужна информация об обучении вашего ребенка, вам следует сначала обратиться в школу/детский сад, которую/который он посещает, и к воспитательнице/воспитателю детского сада.

Вы также можете обратиться в соответствующие районные управления образования, чтобы получить информацию по всем вышеуказанным темам или другим вопросам, которые вас беспокоят об обучении вашего ребенка в школе/детском саду.



Районные отделы образования

Районное Управление образования округа Никосия

Министерство образования, спорта и молодежи

Ул. Гония Кимонос и Фукидидона

Акрополис, 1434 Никосия

Телефоны: 22800901/662/920, Факс: 22305126

Адрес электронной почты: dde-eparchiako-lef@schools.ac.cy

Районное Управление образования округа Лемесос

ул. Франклина Рузвельта 126, 4 этаж, 3011 Лемесос

Телефоны: 25870280, Факс: 25305601

Адрес электронной почты: dde-eparchiako-lem@schools.ac.cy

Районное Управление образования округа Ларнаки-Аммохостоса

пр. Елефтериас 65, Акинита Иконому, 1-й этаж

7102 Арадиппу

Телефоны: 24821350/358, Факс: 24821380

Адрес электронной почты: dde-eparchiako-laramm@schools.ac.cy

Районное Управление образования округа Пафос

ул. Неофиту Николаиди

Новые Районные Правительственные Учреждения Пафоса,
Здание IV (Δ), 8011 Пафос

Телефоны: 26804512/513/514, Факс: 26306139

Адрес электронной почты: dde-eparchiako-paf@schools.ac.cy

13 Связь с Районными управлениями образования

26





Руководство
для родителей
и опекунов
детей, посещающих
детский сад

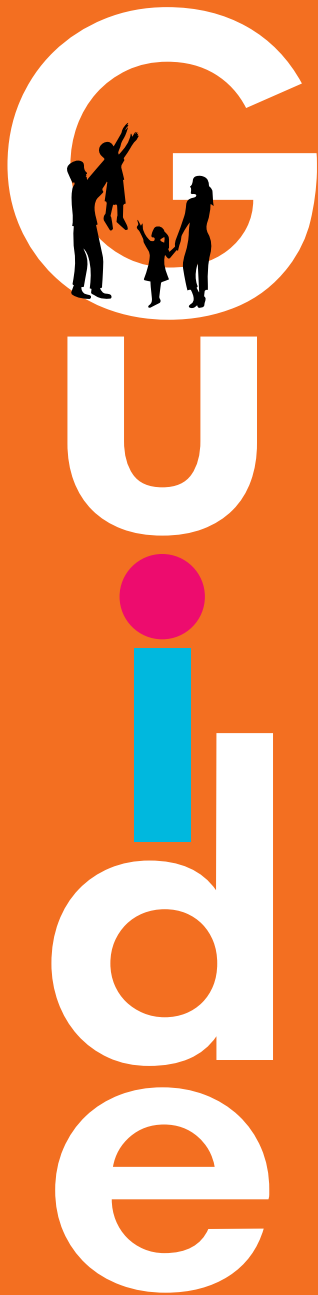
U

i
d
e

14

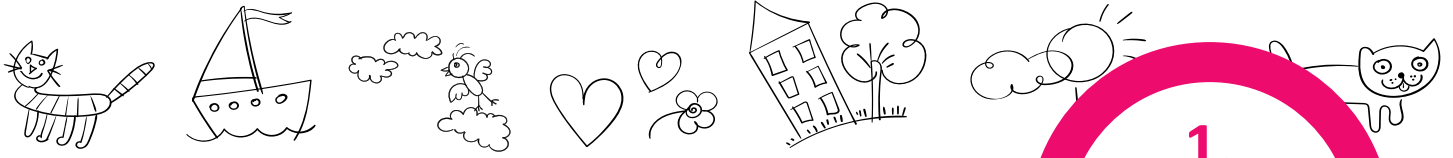
Παράρτημα

χρήσιμες
φράσεις
και επιστολές
καθημερινής
επικοινωνίας



Παράρτημα Περιεχόμενα

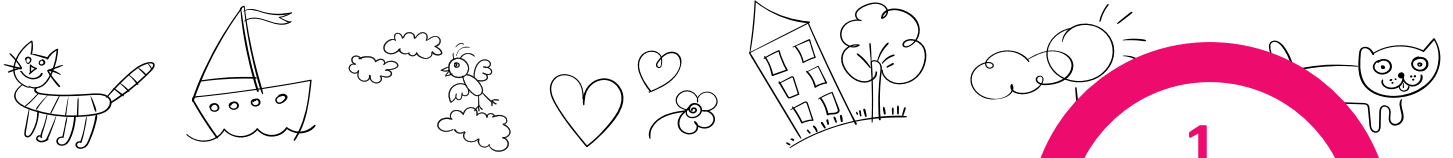
1. Χρήσιμες λέξεις - φράσεις	29
2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρησιμοποιηθούν σε Ανακοινώσεις	32
3. Πρότυπα ανακοινώσεων	37
3.1. Ενημερωτική συνάντηση με γονείς	38
3.2. Αγιασμός	39
3.3. Εκκλησιασμός	41
3.4. Παράσταση στο σχολείο	42
3.5. Παράσταση στο θέατρο	43
3.6. Εκδρομή	44
3.7. Γιορτή Χριστουγέννων	45
3.8. Τελική γιορτή	47
3.9. Πρόσκληση σε ενδοσχολικές γιορτές	49
3.10. Δειγματικό μάθημα	51
3.11. Φωτογράφιση (αναμνηστικές φωτογραφίες)	53
3.12. Φωτογράφιση (χριστουγεννιάτικες φωτογραφίες)	55
3.13. Δανειστική βιβλιοθήκη	57
3.14. Αγορά βιβλίου	61
3.15. Συνάντηση με το σχολείο (ενημέρωση από εκπαιδευτικό)	63
3.16. Συνάντηση με το σχολείο (με εκπαιδευτικό ψυχολόγο)	65
3.17. Συνάντηση με το σχολείο (συνάντηση πολυθεματικής ομάδας)	67
3.18. Διατροφή (υγιεινό πρόγευμα)	69
3.19. Εκδήλωση Τσικνοπέμπτης	71
3.20. Πρόγραμμα παροχής φρούτων και λαχανικών	72
3.21. Περιβαλλοντική Αγωγή (φυτά στο σχολείο)	74
3.22. Περιβαλλοντική Αγωγή (τηγανοκίνηση)	75
3.23. Κατασκευές με επαναχρησιμοποιούμενα υλικά	77
3.24. Υλικά για το σχολείο	79
3.25. Ψείρες	81
3.26. Εγγραφές	83
3.27. Επίσκεψη στο δημοτικό σχολείο (για παιδιά προδημοτικής)	87
3.28. Προληπτικά μέτρα για ασθένειες	88
3.29. Γενική Συνέλευση Συνδέσμου Γονέων	90
3.30. Ασφαλιστική κάλυψη έναντι ατυχημάτων από Σύνδεσμο Γονέων	91



1.
Χρήσιμες
λέξεις -
φράσεις

Μέρες της εβδομάδας	Μετάφραση
Δευτέρα	понеделник
Τρίτη	вторник
Τετάρτη	среда
Πέμπτη	четверг
Παρασκευή	пятница
Σάββατο	суббота
Κυριακή	воскресенье
Μήνες	Μετάφραση
Ιανουάριος	январь
Φεβρουάριος	февраль
Μάρτιος	март
Απρίλιος	апрель
Μάιος	май
Ιούνιος	июнь
Ιούλιος	июль
Αύγουστος	август
Σεπτέμβριος	сентябрь
Οκτώβριος	октябрь
Νοέμβριος	ноябрь
Δεκέμβριος	декабрь

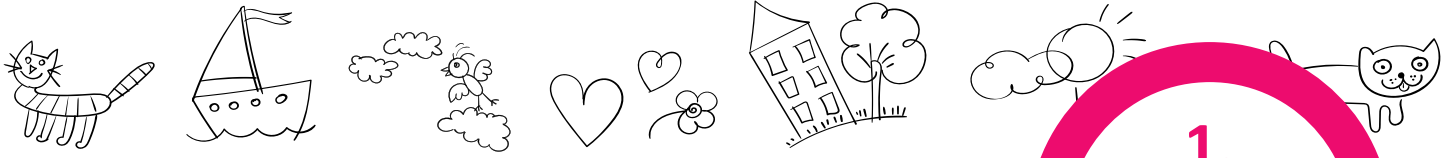




1.
Χρήσιμες
λέξεις -
φράσεις

Χρώματα	Μετάφραση
μαύρο	черный
άσπρο	белый
μπλε	синий
κόκκινο	красный
κίτρινο	желтый
πορτοκαλί	оранжевый
πράσινο	зеленый
ροζ	розовый
μωβ	фиолетовый
ρούχα	Μετάφραση
φούστα	юбка
παντελόни	брюки
στολή	школьная форма
πουκάμισο	рубашка
μπλούζα	блузка
παπούτσια	обувь
παπούτσια αθλητικά	спортивная обувь
σακάκι	куртка
μαντήλι	платок
ζακέτα	жакет

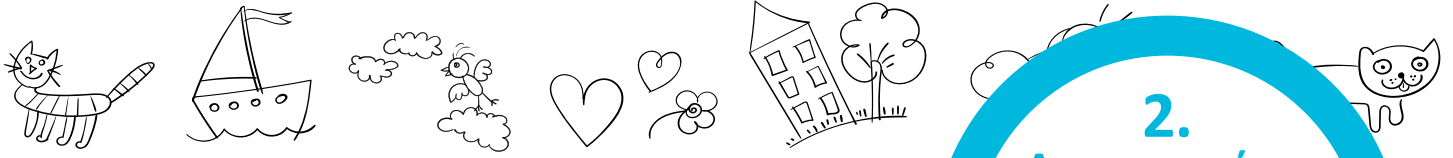




1.
Χρήσιμες
λέξεις -
φράσεις

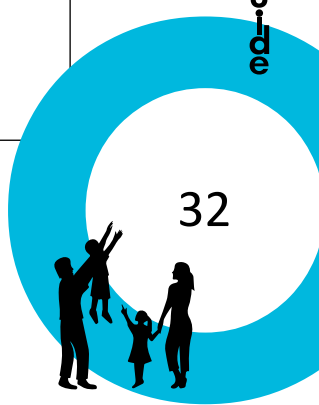
Χώροι του σχολείου	Μετάφραση
είσοδος	ВХОД
έξοδος	ВЫХОД
κάγκελα	забор
αυλή	двор
τάξη	κлас
κουζίνα	кухня
προθάλαμος	лобби
πόρτα	дверь
γήπεδο	поле
σχολείο	школа

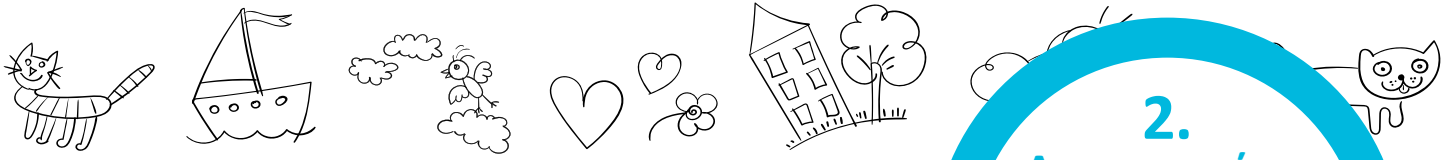




2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Φράσεις σχετικές με τις εγγραφές	
Φράση	Μετάφραση
Οι εγγραφές στα νηπιαγωγεία θα πραγματοποιηθούν τον	Запись/регистрация в детский сад будет проходить
Η περίοδος εγγραφών στα νηπιαγωγεία ολοκληρώθηκε τον	Срок регистрации в детский сад закончился
Μπορείτε να αφήσετε τη συμπληρωμένη αίτησή σας, μαζί με τα πιστοποιητικά και θα σας απαντήσουμε στις καθορισμένες ημερομηνίες.	Вы можете оставить заполненное заявление вместе со свидетельствами, и мы ответим вам в указанные даты.
Το παιδί σας εγκρίθηκε για να φοιτήσει στο νηπιαγωγείο.	Ваш ребенок был принят на обучение в детский сад.
Το παιδί σας θα ξεκινήσει τη φοίτησή του στις	Ваш ребенок начнет обучение
Το παιδί σας δεν εγκρίθηκε για να φοιτήσει την επόμενη σχολική χρονιά στο νηπιαγωγείο μας.	Ваш ребенок не был принят на следующий учебный год на обучение в нашем детском саду.
Μπορείτε να πάτε σε γειτονικά νηπιαγωγεία και εάν έχουν θέσεις να κάνετε εκεί την αίτησή σας.	Можете пойти в соседние детсады и, если там есть места, подайте документы туда.

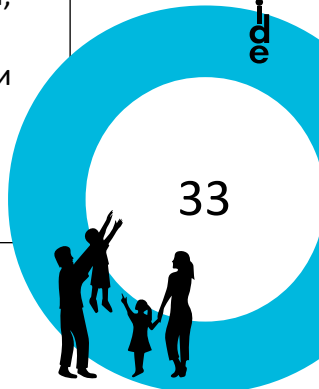


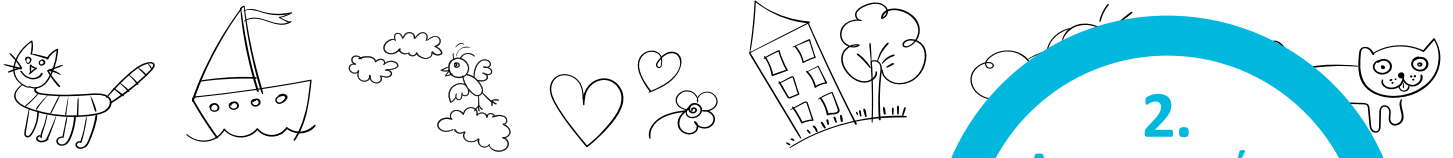


2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Φράσεις σχετικές με τις εγγραφές

Φράση	Μετάφραση
<p>Δεν υπάρχουν κενές θέσεις, υπάρχει σειρά προτεραιότητας με άλλα παιδιά. Μπορείτε να κάνετε ξανά την αίτησή σας τον</p> <p>.....</p>	<p>Свободных мест нет, есть приоритетный порядок с другими детьми. Вы можете подать повторное заявление</p> <p>.....</p>
<p>Δεν μπορούμε να σας απαντήσουμε τώρα. Θα κρατήσουμε την αίτηση και θα σας απαντήσουμε τον Σεπτέμβριο.</p>	<p>Сейчас мы не можем ответить. Мы оставим заявление и свяжемся с вами в сентябре.</p>
<p>Δυστυχώς δεν μπορούμε να δεχτούμε την αίτηση στο νηπιαγωγείο.</p>	<p>К сожалению, мы не можем принять ваше заявление.</p>
<p>Όσοι γονείς/κηδεμόνες έχουν παιδιά υποχρεωτικής προδημοτικής εκπαίδευσης και θέλουν να κάνουν εγγραφή μετά τον Ιανουάριο, θα πρέπει να απευθύνονται στα Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας.</p>	<p>Родители/опекуны, которые имеют детей в учреждениях обязательного дошкольного образования и желают зарегистрироваться после января, должны обратиться в Районные отделы образования.</p>
<p>Θα πρέπει να έχετε μαζί σας το έντυπο εγγραφής, πιστοποιητικό γέννησης/ διαβατήριο και λογαριασμό που να αποδεικνύει τη διεύθυνση κατοικίας σας.</p>	<p>С собой необходимо иметь регистрационную форму, свидетельство о рождении/паспорт и счет за коммунальные услуги для подтверждения адреса проживания.</p>
<p>Εάν έχετε κάποιον/α γνωστό/ή σας που μιλάει ελληνικά, σημειώστε το όνομα και το τηλέφωνό του/της, για να μπορούμε να επικοινωνούμε μαζί σας. Παρακαλούμε γράψτε το όνομα με λατινικούς χαρακτήρες.</p>	<p>Если у вас есть кто-то из ваших знакомых, кто говорит по-гречески, пожалуйста, запишите его/ее имя и номер телефона, чтобы мы могли с вами связаться. Пожалуйста, напишите имя латинскими буквами.</p>



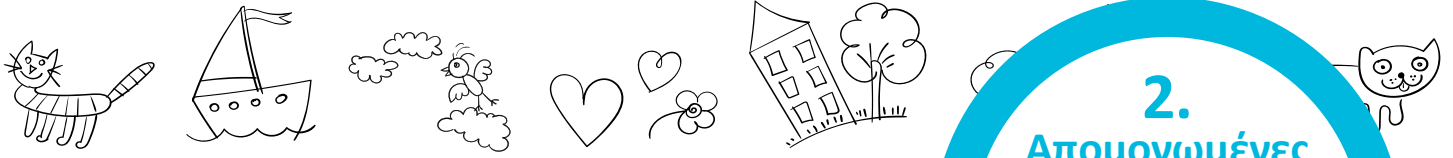


2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Φράσεις σχετικές με τις εγγραφές

Φράση	Μετάφραση
Είναι απαραίτητο να φέρετε κάποιο έντυπο που να επιβεβαιώνει τη διεύθυνση κατοικίας σας. Αν δεν έχετε λογαριασμούς με το όνομά σας, μπορείτε να πάρετε βεβαίωση από τον/την κοινοτάρχη.	Вам необходимо иметь с собой любой документ, подтверждающий ваш адрес проживания. Если у вас нет счетов за коммунальные услуги на ваше имя, вы можете получить справку у главы сообщества.
Σε περίπτωση που λαμβάνετε Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα (ΕΕΕ) ή άλλο δημόσιο βοήθημα πρέπει να φέρετε στο σχολείο το σχετικό αποδεικτικό έντυπο, με πρόσφατη ημερομηνία.	Если вы получаете помощь минимального гарантированного дохода (МГД) или другую государственную помощь, вы должны предоставить в школу соответствующую справку с недавней датой выдачи.
Για να ληφθεί υπόψη ότι είστε πολύτεκνος/η ή τρίτεκνος/η θα πρέπει να φέρετε αποδεικτικό έντυπο (κάρτα πολυτέκνων, διαβατήρια, πιστοποιητικά γέννησης παιδιών κ.λπ.).	Чтобы мы могли принять во внимание, что вы являетесь многодетным отцом или отцом семьи с тремя детьми, вам необходимо предоставить справку (карту многодетной семьи, паспорта, свидетельства о рождении детей и т.п.).



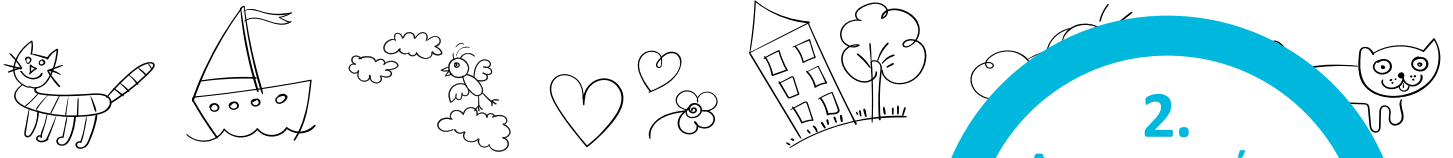


2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Άλλες φράσεις σχετικές με την καθημερινότητα του σχολείου

Φράση	Μετάφραση
Στις τα παιδιά δεν θα φέρουν πρόγευμα στο σχολείο. детям не нужно приносить завтрак в школу/ детский сад.
Στις τα παιδιά δεν θα φέρουν φρούτο στο σχολείο. детям не нужно приносить фрукты в школу/ детский сад.
Θα ετοιμάσουμε στο σχολείο και θα φάμε ελιωτή/κέικ/υγιεινό πρόγευμα.	Мы приготовим в школе/ детском саду и будем есть пирог с оливками/ торт/здоровый завтрак.
Θα ετοιμάσουμε με τα παιδιά μπισκότα/μελομακάρονα/φλαούνες/παγωτό.	Мы приготовим с детьми печенье/ традиционное греческое рождественское печенье с медом (меломакарона)/ традиционный пасхальный кулич на Кипре (флауна)/ мороженое.
Τα παιδιά θα κεραστούν μπουρέκια με κρέμα/με χαλούμι/με αναρή.	Детей будут угощать традиционными пирожками (буреки) с кремом/ халуми/ анари (сладкий творог).
Στο σχολείο θα ετοιμάσουμε υγιεινό πρόγευμα και θα το προσφέρουμε στα παιδιά. Το πρόγευμα θα περιλαμβάνει λευκό και μαύρο ψωμί, τυρί, χαλούμι, αναρή, γαλοπούλα, ντομάτα, αγγούρι, μέλι, γάλα.	В школе/ детском саду мы приготовим здоровый завтрак и предложим детям. Завтрак будет включать: белый и черный хлеб, сыр, халуми, анари, индейку, помидоры, огурцы, мед, молоко.





2. Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις

Άλλες φράσεις σχετικές με την καθημερινότητα του σχολείου

Φράση	Μετάφραση
Αν κάποιο παιδί για λόγους υγείας δεν μπορεί να τρώει κάποια τρόφιμα, παρακαλούμε να ενημερώσετε έγκαιρα το σχολείο.	Если ребенок не может есть определенные продукты по состоянию здоровья, пожалуйста, своевременно сообщите об этом в школу/ детский сад.
Στο σχολείο θα ετοιμάσουμε σαλάτα, για να φάμε με το πρόγευμά μας.	В школе/ детском саду мы приготовим салат, который будем есть на завтрак.
Σας ενημερώνουμε ότι στο σχολείο μας υπάρχουν πολλά αζήτητα ρούχα. Σας παρακαλούμε όπως περάσετε για να ελέγξετε αν κάποια από αυτά ανήκουν στα δικά σας παιδιά.	Сообщаем, что в нашей школе/ детском саду много невостробованной одежды. Пожалуйста, проверьте, принадлежит ли что-то из оставленного вашим детям.





**Руководство
для родителей
и опекунов
детей, посещающих
детский сад**

**U
i
a
e**

**3.
Πρότυπα
ανακοινώσεων**



3.1. Ενημερωτική συνάντηση για γονείς/ κηδεμόνες

1. Ενημερωτική συνάντηση με γονείς/κηδεμόνες

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι την, στιςμ.μ. θα πραγματοποιηθεί στο νηπιαγωγείο μας ενημερωτική συνάντηση για τους γονείς/κηδεμόνες. Στόχος της συνάντησης είναι η ενημέρωση από το διδακτικό προσωπικό για το πρόγραμμα και τους στόχους μας για τη φετινή σχολική χρονιά.

Η ενημέρωση θα αφορά στο σύνολο των παιδιών και δεν θα υπάρξει χρόνος για εξατομικευμένο διάλογο με τις/τους εκπαιδευτικούς. Μετά την ολοκλήρωση της συνάντησης θα πραγματοποιηθεί η εκλογή του νέου Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων.

Η ενημέρωση θα ξεκινήσει στις ακριβώς και θα διαρκέσει
Για καλύτερη οργάνωση παρακαλώ όπως επιστρέψετε τη δήλωση συμμετοχής μέχρι τις.....



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Όνομα παιδιού:.....

Άτομα που θα παρευρεθούν (αριθμός):

(ονόματα):

.....

Ενημερωθήκαμεαλλά **δεν θα μπορέσουμε** να παραβρεθούμε στη συνάντηση.

(και σε αυτή περίπτωση να επιστρέψετε το έντυπο για να βεβαιωθούμε ότι έχετε λάβει την ενημέρωση)





3.1. Информационная встреча с родителями/ опекунами

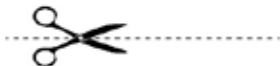
Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что(дата),(время) в нашем саду будет проведена информационная встреча/ собрание для родителей/опекунов. Цель собрания – ознакомление педагогическим коллективом с нашей программой и задачами на этот учебный год.

Информация будет относиться ко всем детям и у присутствующих не будет времени на личный диалог с воспитателями. После завершения собрания состоятся выборы нового состава Комитета родителей/опекунов.

Собрание начнется в и будет продолжаться до.....
Для лучшей организации просим вернуть заявление на участие



ЗАЯВЛЕНИЕ НА УЧАСТИЕ

Имя ребенка:.....

Присутствующие (количество):

(имена):

.....

Нам сообщилино мы **не сможем** присутствовать на собрании.
(и в этом случае верните форму, чтобы убедиться, что вы получили уведомление).





3.2. Αγιασμός

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι:

Την ερχόμενη θα έχουμε στο σχολείο μας τον αγιασμό. Όλα τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται στο σχολείο μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.2. Освящение

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что:

Следующего.....в нашей школе/ нашем детском саду будет проводиться освящение. Все дети должны быть в школе/ детском саду(время).

От имени детского сада





3.3. Εκκλησιασμός

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι:

Την ερχόμενη το νηπιαγωγείο μας θα πάρει τα παιδιά στην εκκλησία. Όσα παιδιά θέλουν μπορούν να κοινωνήσουν. Όλα τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται στο σχολείο μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.3. Посещение церкви

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что:

(Дата)..... наш детский сад поведет детей в церковь. Кто из детей желает, может причаститься. Все дети должны быть в детском саду в

От имени детского сада





3.4. Παράσταση στο σχολείο

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις.....θα παρακολουθήσουμε στο σχολείο την παράσταση «.....». Για την παράσταση το κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €..... μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.4. Спектакль

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что(дата) мы посмотрим спектакль «.....» в школе. Для целей вышеуказанного каждый ребенок должен принести в информационной папке €..... к

От имени детского сада





3.5. Παράσταση στο θέατρο

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... θα πάμε με τα παιδιά στο θέατρο για να παρακολουθήσουμε την παράσταση «.....».

Για τα έξοδα του λεωφορείου και το εισιτήριο της παράστασης το κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €..... μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.5. Спектакль в театре

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что.....мы пойдем с детьми в театр на спектакль «.....».

Для оплаты автобуса и билета на спектакль каждый ребенок должен принести в информационной папке €..... к

От имени детского сада





3.6. Εκδρομή

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... θα πάμε με τα παιδιά εκδρομή στο/στη «.....». Τα παιδιά θα φέρουν μαζί τους φαγητό, φρούτο, νερό και τα χαρτομάντιλά τους. Θα ξεκινήσουμε στις και θα επιστρέψουμε στο σχολείο στις

Για τα έξοδα της εκδρομής κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €..... μέχρι τις

Από το νηπιαγωγείο

3.6. Экскурсия

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что.....мы поедem с детьми на экскурсию в «.....»
Дети должны иметь с собой еду, фрукты, воду и салфетки. Мы начнем в
и вернемся в... ..

За расходы на организацию экскурсии каждый ребенок должен принести в информационной папке €..... к.....

От имени детского сада





3.7. Γιορτή Χριστουγέννων

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... θα διοργανώσουμε τη χριστουγεννιάτικη μας γιορτή στο σχολείο μας/ στην αίθουσα του Δημοτικού Σχολείου.

Το παιδί σας θα είναι

Θα φορέσει παντελόνι

φούστα.

μπλούζα

στολή από το σχολείο

Θα πρέπει να έρθει στον χώρο της γιορτής στις μ.μ.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή ντυμένο με τη στολή του.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή με τα κανονικά του ρούχα και θα ετοιμαστεί στην αίθουσα.

Η στολή θα παραδοθεί στη δασκάλα του παιδιού μόλις τελειώσει η γιορτή.

Η στολή θα επιστραφεί στο σχολείο την επόμενη μέρα.

Παρακαλώ δηλώστε αριθμό ατόμων που θα παρακολουθήσουν τη γιορτή μας:

Από το νηπιαγωγείο





3.7. Рождественское представление

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что мы организовываем рождественское представление в нашей школе/ детском саду/ в зале начальной школы.

Ваш ребенок будет

На празднике ребенок наденет

штаны.....

юбку.....

блузку.....

школьную форму.....

Ребёнок должен прибыть в школу/ детский сад в

Ваш ребенок придет на праздник в костюме.

Ваш ребенок придет на праздник в обычной одежде и переоденется в зале.

Костюм нужно вернуть учителю/ воспитателю ребенка после окончания представления.

Костюм нужно вернуть в школу/ детский сад на следующий день.

Просим указать количество лиц, которые будут присутствовать на нашем празднике:

От имени детского сада





3.8. Τελική γιορτή

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... θα διοργανώσουμε την τελική μας γιορτή στο σχολείο μας/ στην αίθουσα του Δημοτικού Σχολείου.

Το παιδί σας θα είναι

Θα φορέσει παντελόνι

φούστα.

μπλούζα

στολή από το σχολείο

Θα πρέπει να έρθει στον χώρο της γιορτής στις μ.μ.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή ντυμένο με τη στολή του.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή με τα κανονικά του ρούχα και θα ετοιμαστεί στην αίθουσα.

Η στολή θα παραδοθεί στη δασκάλα του παιδιού μόλις τελειώσει η γιορτή.

Η στολή θα επιστραφεί στο σχολείο την επόμενη μέρα.

Παρακαλώ δηλώστε αριθμό ατόμων που θα παρακολουθήσουν τη γιορτή μας:

Από το νηπιαγωγείο





3.8. Праздник, посвященный концу учебного года

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Мы хотели бы сообщить вам, что мы организуем наш выпускной праздник в нашем детском саду/ в зале начальной школы.

Ваш ребенок будет

На празднике ребенок наденет

штаны.....

юбку.....

блузку.....

школьную форму.....

Ребёнок должен прибыть в школу/ детский сад в

Ваш ребенок придет на праздник в костюме.

Ваш ребенок придет на праздник в обычной одежде и переоденется в зале.

Костюм нужно вернуть учителю/ воспитателю ребенка после окончания представления.

Костюм нужно вернуть в школу/ детский сад на следующий день.

Просим указать количество лиц, которые будут присутствовать на нашем празднике:

От имени детского сада





3.9. Πρόσκληση σε ενδοσχολικές γιορτές



Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στον ενδοσχολικό εορτασμό του σχολείου μας που θα πραγματοποιηθεί στις και η ώρα..... και θα ολοκληρωθεί στις

Ο εορτασμός θα γίνει για:

Την επέτειο της 28 ^{ης} Οκτωβρίου	
Την επέτειο της 25 ^{ης} Μαρτίου	
Την επέτειο της 1 ^{ης} Απριλίου	
Τη γιορτή της μητέρας	
Τη γιορτή του παππού και της γιαγιάς	
Τη γιορτή του δέντρου	
Τη γιορτή των γραμμάτων	

Θα χαρούμε να σας δούμε!

Από το νηπιαγωγείο





3.9. Приглашение на празднование национальных праздников

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Приглашаем вас на торжественное празднование национального праздника, которое состоится

Праздник состоится по случаю:

28-го октября	
25-го марта	
1-го апреля	
Дня Матери	
Дня дедушек и бабушек	
Дня дерева	
Праздник Трех Святителей	

Будем рады видеть Вас!

От имени детского сада





3.10. Δειγματικό μάθημα

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στο νηπιαγωγείο μας για να παρακολουθήσετε δειγματικό μάθημα στις και ώρα Το μάθημα θα διαρκέσει

Σας προσκαλούμε στο νηπιαγωγείο μας στις..... και ώρα σε δειγματικό μάθημα με ποικίλες δραστηριότητες όπου θα μπορείτε να συμμετέχετε μαζί με το παιδί σας. Η παρουσία σας θα μας χαροποιούσε ιδιαίτερα.

Οι δραστηριότητες θα διαρκέσουνώρες/ώρα

Μπορεί/Μπορούν να παρευρεθούνάτομο/α

Παρακαλώ δηλώστε συμμετοχή.

Ονόματα ατόμων που θα παρευρεθούν:

Από το νηπιαγωγείο





3.10. Урок с родителями

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Приглашаем в наш детский сад на урок с родителями Урок будет продолжаться

Приглашаем вас в наш детский сад в на урок с родителями с разнообразными мероприятиями, в которых вы можете участвовать со своим ребёнком. Будем рады видеть вас!

Мероприятия будут продолжаться часов

Могут участвовать лица

Пожалуйста, подтвердите, будете ли вы участвовать.

Имена лиц, которые будут присутствовать на уроке:
.....

От имени детского сада





3.11. Φωτογράφιση (αναμνηστικές φωτογραφίες παιδιών)

Ημερομηνία :.....

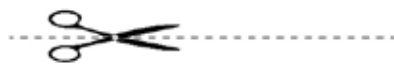
Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις θα βρίσκεται στο νηπιαγωγείο μας ο/η φωτογράφος, για αναμνηστικές φωτογραφίες όλων των παιδιών. Την ημέρα της φωτογράφισης τα παιδιά πρέπει να έρθουν στο σχολείο επιμελημένα.

Σας παρακαλούμε να συμπληρώσετε το πιο κάτω δελτίο παραγγελίας και να το στείλετε στο σχολείο, μαζί με τα χρήματα σε κλειστό φάκελο, μέχρι τις.....



ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

Όνοματεπώνυμο παιδιού:.....

Τμήμα:

Ενδιαφέρομαι να παραγγείλω τις πιο κάτω φωτογραφίες:

	Μέγεθος	Τιμή για ένα	Ποσότητα
Ατομική φωτογραφία			
Φωτογραφία με όλα τα παιδιά της τάξης			
Φωτογραφία με φίλους/ες			
Φωτογραφία με αδελφάκια στο σχολείο			
Συνολικό ποσό			

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:





3.11. Фотосъемка детей

Дата:

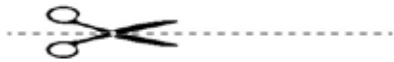
Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что в нашем детском саду будет фотограф для проведения фотосъемки всех детей. В день фотосъемки дети должны быть одеты надлежащим образом.

Пожалуйста, заполните форму заказа ниже и отправьте ее в детский сад вместе с соответствующей суммой в запечатанном конверте к.....



ФОРМА ЗАКАЗА ФОТО

Имя ребенка:.....

Клас:

Я заинтересован/-а в заказе следующих фотографий:

	Размер	Цена за одно фото	Количество
Личное фото			
Фото со всеми детьми в классе			
Фото с друзьями/другом/подругой			
Фото с братом/сестрой			
Общая стоимость			

Подпись родителей/опекуна:





3.12. Φωτογράφιση (χριστουγεν- νιάτικες φωτογραφίες)

Ημερομηνία :.....

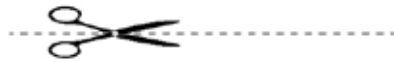
Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις θα βρίσκεται στο σχολείο μας ο/η φωτογράφος για τις χριστουγεννιάτικες φωτογραφίες των παιδιών. Την ημέρα της φωτογράφισης τα παιδιά πρέπει να έρθουν στο σχολείο επιμελημένα.

Σας παρακαλούμε να συμπληρώσετε το πιο κάτω δελτίο παραγγελίας και να το στείλετε στο σχολείο, μαζί με τα χρήματα σε κλειστό φάκελο, μέχρι τις.....



ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

Όνοματεπώνυμο παιδιού:.....

Τμήμα:

Ενδιαφέρομαι να παραγγείλω τις πιο κάτω φωτογραφίες:

	Μέγεθος	Τιμή για ένα	Ποσότητα
Ατομική φωτογραφία			
Φωτογραφία με όλα τα παιδιά της τάξης			
Φωτογραφία με φίλους/ες			
Φωτογραφία με αδελφάκια στο σχολείο			
Χιονόμπαλα με φωτογραφία			
Ημερολόγιο με φωτογραφία			
Συνολικό ποσό			

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:





3.12. Рождественская фотосъемка

Дата:

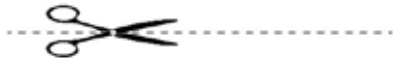
Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что..... в нашей школе будет проводиться рождественская фотосъемка детей. В день фотосъемки дети должны быть одеты надлежащим образом.

Пожалуйста, заполните форму заказа ниже и отправьте ее в детский сад вместе с соответствующей суммой в запечатанном конверте к.....



ФОРМА ЗАКАЗА ФОТО

Имя ребенка:.....

Клас:

Я заинтересован/-а в заказе следующих фотографий:

	Размер	Цена за одно фото	Количество
Личное фото			
Фото со всеми детьми в классе			
Фото с друзьями/другом/подругой			
Фото с братом/сестрой			
Общая стоимость			

Подпись родителей/опекуна:





3.13. Δανειστική βιβλιοθήκη

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι θα ξεκινήσουμε στο νηπιαγωγείο μας τη λειτουργία της δανειστικής βιβλιοθήκης. Στόχος μας είναι τα παιδιά να αγαπήσουν το βιβλίο και το διάβασμα.

Ειδικότερα, η δανειστική βιβλιοθήκη έχει σκοπό να βοηθήσει τα παιδιά:

- Να εμπλουτίσουν το λεξιλόγιό τους.
- Να μιλάνε με ολοκληρωμένες προτάσεις.
- Να περιγράφουν εικόνες και να απαντούν σε ερωτήσεις.
- Να ασκήσουν τη συγκέντρωση, την κατανόηση και τη μνήμη τους.
- Να ψυχαγωγηθούν.
- Να περνούν ποιοτικό χρόνο με τους γονείς/κηδεμόνες τους.

Παρακαλούμε να αφιερώνετε χρόνο για να διαβάσετε με το παιδί το βιβλίο που θα φέρνει στο σπίτι. Σε περίπτωση που δεν γνωρίζετε να διαβάσετε ελληνικά μπορείτε να βλέπετε τις εικόνες και να προσπαθήσετε να φτιάξετε μαζί με το παιδί σας μια ιστορία. Μπορείτε να διαβάζετε και βιβλία στη μητρική σας γλώσσα.

Μερικές ιδέες για το πώς θα κάνετε την ανάγνωση των παραμυθιών:

- Επιλέξτε την κατάλληλη ώρα που θα έχετε εσείς χρόνο και το παιδί σας θα έχει την κατάλληλη διάθεση, έτσι ώστε να το διαβάσετε μαζί ευχάριστα.
- Δείξτε στο παιδί σας ότι αυτή η συγκεκριμένη ώρα είναι πολύ σημαντική και ότι απολαμβάνετε την ανάγνωση του παραμυθιού και την όλη διαδικασία.
- Καθώς θα του/της διαβάζετε το παραμύθι, παροτρύνετε το παιδί να βλέπει τις εικόνες και τα γράμματα.
- Διαβάστε το παραμύθι με ύφος (αυξομείωση της έντασης της φωνής, ανάλογες εκφράσεις στο πρόσωπο, γλώσσα του σώματος κ.λπ.).

Στο τέλος, μπορείτε να κάνετε κάποιες από τις πιο κάτω δραστηριότητες ή οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα θεωρείτε ότι ταιριάζει με το συγκεκριμένο παραμύθι.





3.13. Δανειστική βιβλιοθήκη

Προσοχή, όμως, μην πιέζετε το παιδί σας, αν δεν έχει ενδιαφέρον (**συνέχεια στην επόμενη σελίδα**).

Ενδεικτικές δραστηριότητες:

Ζητήστε από το παιδί σας να:

- περιγράψει τι βλέπει σε μια εικόνα ή να σας διηγηθεί μέρος του, ή ολόκληρο το παραμύθι.
- σας πει ποιος χαρακτήρας του άρεσε ή δεν του άρεσε.
- πάρει τη θέση κάποιου/ας ήρωα/ηρωίδας του παραμυθιού και να αναφέρει τι θα έκανε αν ήταν στη θέση του/της.
- εκφράσει διάφορα συναισθήματα που του προκάλεσαν γεγονότα από το παραμύθι.
- δώσει ένα διαφορετικό τέλος στο παραμύθι.
- σκεφτεί και να πει λέξεις που ξεκινούν από ένα συγκεκριμένο γράμμα που σχετίζεται με το παραμύθι.
- μιμηθεί φωνητικά ή κινητικά κάποιον/α ήρωα/ηρωίδα.
- ζωγραφίσει κάτι από το παραμύθι, αν το επιθυμεί.

Σημειώνεται ότι ο δανεισμός των βιβλίων θα γίνεται κάθε και η επιστροφή μέχρι την

Το βιβλίο αποτελεί περιουσία του σχολείου. Το δανειζόμαστε, δεν είναι δικό μας. Κάθε παιδί είναι υπεύθυνο για το βιβλίο που δανείζεται και θα πρέπει να προσέχει, ώστε το βιβλίο να παραμένει καθαρό και γερό. Δεν γράφουμε μέσα στα βιβλία που δανειζόμαστε από το σχολείο.

Τοποθετούμε και μεταφέρουμε το βιβλίο πάντα μέσα στον φάκελο/στην τσάντα που παίρνουμε από το σχολείο.

Από το νηπιαγωγείο





3.13. Школьная библиотека

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Настоящим сообщаем вам о том, что в нашем детском саду начинает работать библиотека. Наша цель – чтобы дети полюбили книги и чтение.

В частности, библиотека стремится помочь детям:

- Обогащать свой словарный запас.
- Говорить полными предложениями.
- Описывать картинки и отвечать на вопросы.
- Тренировать концентрацию, понимание и память.
- Для развлечения.
- Качественно проводить время со своими родителями/опекунами.

Пожалуйста, найдите время, чтобы прочесть с ребенком книгу, которую они принесли домой. Если вы не умеете читать по-гречески, вы можете посмотреть на картинки и попробовать вместе с ребенком сочинить историю. Вы также можете читать книги на родном языке.

Несколько идей по чтению книг:

- Выбирайте правильное время, когда у вас будет возможность и у вашего ребенка будет соответствующее настроение, чтобы вы вместе читали с удовольствием.
- Покажите ребенку, что это время очень важно и что вам нравится читать.
- Читая сказку, поощряйте ребенка рассматривать рисунки и буквы.
- Прочтите сказку со стилем (усиление голоса, выражения лица, язык движений и т.д.).

В конце вы можете выполнить некоторые из следующих упражнений или любое другое, которое по вашему мнению подходит для конкретной сказки.

Не заставляйте ребенка читать, если он не заинтересован.

Ориентировочные мероприятия: попросите ребенка:





3.13. Школьная библиотека

- описать то, что он/она видит на рисунке или рассказать вам его часть или всю историю,
- рассказать, какой герой ему/ей понравился или не понравился,
- стать на место героя/героини сказки и рассказать, чтобы он/она сделал/-ла на его месте,
- выражать разнообразные чувства, вызванные событиями из сказки,
- придумать концовку сказки,
- подумать и назвать слова, начинающиеся с определенной буквы, связанной со сказкой,
- подражать герою/героиню вокально или физически,
- нарисовать что-нибудь из сказки, если желает ребенок.

Отмечается, что выдача книг осуществляется каждые, а возврат к

Книга является собственностью школы. Мы занимаем книгу, которая не принадлежит нам. Каждый ребенок несет ответственность за взятую книгу и должен позаботиться о чистоте книги. Мы не пишем в книгах, которые занимаем из библиотеки.

Мы всегда кладем и носим книгу в конверте/сумке, которую получаем из школы/детского сада.

От имени детского сада





3.14. Αγορά βιβλίου

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις..... μέχρι και τις, θα πραγματοποιηθεί στον χώρο του σχολείου μας, έκθεση βιβλίου.

Η έκθεση διοργανώνεται από τον Σύνδεσμο Γονέων και το βιβλιοπωλείο

Θα περιλαμβάνει βιβλία τα οποία ανταποκρίνονται στις ηλικίες των παιδιών, καθώς και ποικιλία άλλων βιβλίων γενικού ενδιαφέροντος.

Θα επισκεφθούμε την έκθεση μαζί με τα παιδιά. Στην έκθεση θα βοηθήσουμε τα παιδιά να διαλέξουν τα βιβλία τους. Στη συνέχεια, θα φέρουν το έντυπο παραγγελίας στο σπίτι για να δείτε και εσείς τα βιβλία που διάλεξαν. Αν επιθυμείτε να το αγοράσετε θα πρέπει να επιστρέψετε στο σχολείο το δελτίο παραγγελίας με το αντίστοιχο ποσό.

Από το νηπιαγωγείο





3.14. Приобретение книги

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что в нашей школе/ нашем детском саду будет проходить книжная выставка.

Организаторами выставки являются Родительский комитет и книжный магазин

Выставка включает книги, соответствующие возрасту детей, а также другие книги общего интереса.

Мы посетим выставку вместе с детьми. На выставке мы поможем детям выбрать книги. Затем они принесут форму заказа домой, чтобы вы могли увидеть выбранные ими книги. Если вы хотите их приобрести, вы должны вернуть форму заказа с соответствующей суммой в школу/ детский сад.

От имени детского сада





3.15.
Συνάντηση
με το σχολείο
(ενημέρωση από
τον/την εκπαι-
δευτικό)

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι, η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όπως προσέλθετε στο σχολείο για ενημέρωσή σας από το προσωπικό του νηπιαγωγείου, καθώς και για ανταλλαγή απόψεων σε θέματα που αφορούν στο παιδί σας.

Συνάντηση με γονείς:

Όνομα παιδιού	Εκπαιδευτικός	Ημερομηνία	Ώρα

Από το νηπιαγωγείο





3.15. Встреча с воспитателем/ воспитательницей

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/ опекуны!

Общеизвестно, что тесное сотрудничество школы/ детского сада и семьи дает наилучшие результаты в воспитании детей.

Пожалуйста, посетите детский сад, чтобы получить информацию от персонала детского сада, а также обменяться мнениями по вопросам, касающимся вашего ребенка.

Встреча с родителями:

Имя ребенка	Воспитательница/ воспитатель	Дата	Время

От имени детского сада





3.16.
Συνάντηση
με το σχολείο
(με εκπαιδευτικό/
εκπαιδευτική
ψυχολόγο)

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όπως όλες/όλοι προσέλθετε στο σχολείο για συνάντηση με τον/την εκπαιδευτικό/εκπαιδευτική ψυχολόγο του σχολείου.

Όνομα παιδιού	Ημερομηνία	Ώρα

Από το νηπιαγωγείο





3.16. Встреча со школьным психологом

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/ опекуны!

Общеизвестно, что тесное сотрудничество школы/ детского сада и семьи дает наилучшие результаты в воспитании детей.

Пожалуйста, посетите школу/ детский сад для встречи со школьным психологом.

Имя ребенка	Воспитательница/ воспитатель	Дата	Время

От имени детского сада





3.17.
Συνάντηση
με το σχολείο
(συνάντηση
πολυθεματικής
ομάδας)

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όπως όλες/όλοι προσέλθετε στο σχολείο για συνάντηση πολυθεματικής ομάδας, για θέματα που αφορούν στο παιδί σας.

Όνομα παιδιού	Ημερομηνία	Ωρα

Από το νηπιαγωγείο





3.17. Встреча с мультидисци- плинарной комиссией

Дата:

Дитячий садок:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Общеизвестно, что тесное сотрудничество школы/ детского сада и семьи дает наилучшие результаты в воспитании детей.

Пожалуйста, посетите школу/ детский сад для встречи с междисциплинарной комиссией по вопросам, касающимся вашего ребенка.

Имя ребенка	Воспитательница/ воспитатель	Дата	Время

От имени детского сада





3.18. Διατροφή (υγιεινό πρόγευμα)

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Το σχολείο μας, στο πλαίσιο της προσπάθειας για καλλιέργεια υγιεινών συνηθειών διατροφής στα παιδιά, θα προσφέρει σε συνεργασία με τον Σύνδεσμο Γονέων, υγιεινό πρόγευμα σε όλα τα παιδιά, στις

Το πρόγευμα θα περιλαμβάνει σάντουιτς (με μαύρο ψωμί τυρί ή χαλούμι, αγγουράκι, αναρή, ντομάτα, γαλοπούλα, μέλι), γάλα και φρούτα.

Τα παιδιά θα έχουν την ευκαιρία να ενημερωθούν από την επισκέπτρια υγείας/τον επισκέπτη υγείας για τη σημασία της υγιεινής διατροφής.

Την ημέρα αυτή τα παιδιά δεν θα φέρουν το δικό τους πρόγευμα.

Εάν κάποιο παιδί για λόγους υγείας δεν μπορεί να φάει κάτι από τα παραπάνω πρέπει να ενημερωθεί έγκαιρα το σχολείο.

Από το νηπιαγωγείο





3.18. Питание (здоровый завтрак)

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Наша школа/ наш детский сад в контексте усилий, направленных на формирование у детей привычек здорового питания, предложит, в сотрудничестве с Родительским комитетом, здоровый завтрак для всех детей

Завтрак будет включать в себя бутерброды (с черным хлебом, сыром или халуми, огурцом, анари, помидором, индейкой, медом), молоко и фрукты. У детей будет возможность получить информацию от медицинского посетителя о важности здорового питания.

В этот день детям не нужно приносить завтрак.

Если ребенок не может есть ничего из вышеперечисленного по состоянию здоровья, необходимо вовремя сообщить об этом нам.

От имени детского сада





3.19. Εκδήλωση Τσικνο- πέμπτης

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι την Πέμπτη, στις, μέρα της Τσικνοπέμπτης, θα οργανωθούν στο σχολείο μας παραδοσιακά παιχνίδια, αν ο καιρός το επιτρέψει.

Ο Σύνδεσμος Γονέων θα προσφέρει δωρεάν σουβλάκια σε όλα τα παιδιά. Το φαγητό θα σερβιριστεί γύρω στις

Τα παιδιά θα φέρουν κανονικά την τσάντα τους με το πρόγευμά τους/Τα παιδιά δεν θα φέρουν πρόγευμα.

Από το νηπιαγωγείο

3.19. Жирный четверг (мясной четверг) (Последний четверг перед Великим постом/ Цикнопэмпти)

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Настоящим сообщаем вам о том, что в последний четверг перед Великим постом (Цикнопэмпти),, в нашей школе/ детском саду будут организованы традиционные игры, если позволит погода.

Родительский комитет бесплатно будет угощать всех детей сувлаки (традиционные шашлыки). Еду подадут около

Дети должны принести сумку с завтраком./ Детям не нужно приносить завтрак.

От имени детского сада





3.20. Πρόγραμμα παροχής φρούτων και λαχανικών

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι τη φετινή χρονιά το σχολείο μας είναι ενταγμένο στο «Σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων και λαχανικών στα σχολεία».

Το Σχέδιο αυτό θα δώσει την ευκαιρία στα παιδιά να λαμβάνουν φρούτο ή λαχανικό δωρεάν στο σχολείο καθημερινά. Η ευκαιρία που δίνεται στα παιδιά, μέσω του προγράμματος αυτού, είναι πολύ σημαντική για την προώθηση της υγιεινής διατροφής.

Το πρόγραμμα θα ξεκινήσει στις και θα συνεχιστεί μέχρι τις Τα παιδιά θα λαμβάνουν φρούτο καθημερινά γι' αυτό δεν θα χρειάζεται να φέρνουν φρούτο από το σπίτι.

Παρακαλώ όπως συμπληρώσετε και αποστείλετε το σχετικό έντυπο που ακολουθεί, στο σχολείο στις....., ώστε να γίνουν οι κατάλληλες διευθετήσεις.



ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΑΛΛΕΡΓΙΕΣ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ

Όνοματεπώνυμο παιδιού: Τμήμα:

Όνοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα: Τηλέφωνο:

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:

<i>Παρακαλώ συμπληρώστε ✓ εάν υπάρχει αλλεργία στα ακόλουθα:</i>	
Αχλάδια	Καρπούζια
Βερίκοκα/Χρυσόμηλα	Πεπόνια
Δαμάσκηνα /Φορμόζες	Επιτραπέζια σταφύλια
Εσπεριδοειδή	Σταφίδες
Μήλα	Αγγουράκια
Μπανάνες	Ντομάτες
Νεκταρίνια	Καρότα
Ροδάκινα	Κραμπιά/Κουνουπίδια
Κεράσια	Μαρούλια/Άλλα πράσινα λαχανικά
Φράουλες	Πιπεριές
Το παιδί μου δεν έχει αλλεργία στα πιο πάνω	





3.20. Программа предоставления фруктов и овощей

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Настоящим сообщаем вам о том, что в этом году наш детский сад включен в «Программу содействия потреблению овощей и фруктов в школах».

Эта программа позволит детям ежедневно получать бесплатный фрукт или овощ в школе/ детском саду. Возможность, предоставляемая детям благодаря этой программе, очень важна для популяризации здорового питания.

Программа начнется и продлится до Дети будут получать фрукты каждый день, поэтому им не нужно будет приносить фрукты из дома.

Пожалуйста, заполните и отправьте соответствующую форму ниже в детский сад /школу, чтобы можно было принять соответствующие меры.



ФОРМА В ОТНОШЕНИИ АЛЛЕРГИИ НА ФРУКТЫ И ОВОЩИ

Имя ребенка: Клас:

Имя родителя/опекуна: Телефон:

Подпись одного из родителей/опекуна:

<i>Пожалуйста, заполните <input type="checkbox"/> , если у ребенка есть аллергия на следующее:</i>			
Груши	<input type="checkbox"/>	Арбузы	<input type="checkbox"/>
Абрикосы	<input type="checkbox"/>	Дыни	<input type="checkbox"/>
Сливы	<input type="checkbox"/>	Виноград	<input type="checkbox"/>
Цитрусовые фрукты	<input type="checkbox"/>	Изюм	<input type="checkbox"/>
Яблоки	<input type="checkbox"/>	Огурцы	<input type="checkbox"/>
Бананы	<input type="checkbox"/>	Помидоры	<input type="checkbox"/>
Нектарины	<input type="checkbox"/>	Морковь	<input type="checkbox"/>
Персики	<input type="checkbox"/>	Капуста/цветная капуста	<input type="checkbox"/>
Черешни	<input type="checkbox"/>	Салат/другие зеленые овощи	<input type="checkbox"/>
Клубника	<input type="checkbox"/>	Перец	<input type="checkbox"/>
У моего ребенка нет аллергии на вышеуказанное			<input type="checkbox"/>





3.21. Περιβαλλοντική αγωγή (φυτά στα σχολεία)

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Στο πλαίσιο του μαθήματος Περιβαλλοντικής Αγωγής, σας παρακαλούμε όπως το παιδί σας φέρει στο σχολείο ένα μικρό φυτό/λουλούδι σε γλάστρα, η οποία θα τοποθετηθεί στο Κέντρο Μάθησης των Φυσικών Επιστημών. Τα παιδιά θα φροντίζουν το φυτό/λουλούδι και θα παρακολουθούν τα στάδια ανάπτυξής του.

Από το νηπιαγωγείο

3.21. Экологическое воспитание (растения в школе)

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

В рамках урока экологического воспитания мы просим вашего ребенка принести в школу/ детский сад маленькое горшечное растение (цветы), которое будет размещено в научно-учебном центре. Дети будут ухаживать за растением и наблюдать за этапами его роста.

От имени детского сада





3.22. Περιβαλλοντική αγωγή (τηγανοκίνηση)

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι το σχολείο μας κατά τη διάρκεια της φετινής σχολικής χρονιάς, θα συμμετέχει στο περιβαλλοντικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Τηγανοκίνηση».

Το πρόγραμμα αυτό αφορά στην ανακύκλωση χρησιμοποιημένου μαγειρικού λαδιού. Υπάρχουν πολλά οφέλη από το πρόγραμμα αυτό για τα παιδιά και το σχολείο μας: τα παιδιά αποκτούν περιβαλλοντική συνείδηση και ευθύνη και παράλληλα, το σχολείο θα λάβει οικονομικό όφελος, το οποίο θα αξιοποιήσει για άλλες περιβαλλοντικές δράσεις.

Η δική σας συμβολή για την επιτυχία του προγράμματος είναι μεγάλη! Περιμένουμε λοιπόν, το δικό σας χρησιμοποιημένο μαγειρικό λάδι, για να ενισχύσει αυτή τη δράση μας.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων!

Από το νηπιαγωγείο





3.22.
Экологическое образование (Тиганокиниси / Превращение использованного домашнего растительного масла в биотопливо/)

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Настоящим сообщаем вам о том, что в течение этого учебного года наша школа/ наш детский сад будет участвовать в экологической образовательной программе «Тиганокиниси».

Данная программа касается переработки использованного для приготовления еды масла. Детям и нашей школе/ нашему детскому саду эта программа приносит много пользы: дети приобретают экологическое сознание и ответственность, а вместе с тем школа/ детский сад получит финансовую помощь, которая будет использована на другие экологические акции.

Ваш вклад в успех программы огромен! Так что ждем от вас использования растительного масла, чтобы усилить наш вклад.

Заранее благодарим!

От имени детского сада





3.23. Κατασκευές με επαναχρησι- μοποιούμενα υλικά

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Επικοινωνούμε μαζί σας για να σας ενημερώσουμε σχετικά με διάφορες δημιουργικές δραστηριότητες και κατασκευές που θα φτιάξουμε με τα παιδιά στις εικαστικές τέχνες. Προς αυτό τον σκοπό, αν έχετε υλικά επαναχρησιμοποιούμενα, τα οποία δεν χρειάζεστε, σας παρακαλούμε όπως μας τα προμηθεύσετε στο σχολείο.

Στην πιο κάτω λίστα, μπορείτε να δείτε κάποια ενδεικτικά υλικά:

Βοηθήστε μας να εξοπλίσουμε την τάξη μας με πολύτιμα υλικά για κατασκευές, παιχνίδια, γιορτές κ.ά.

ΠΛΑΣΤΙΚΟ	ΧΑΡΤΙ	ΥΦΑΣΜΑΤΑ-ΚΛΩΣΤΕΣ	ΜΕΤΑΛΛΑ-ΞΥΛΑ	ΤΡΟΦΙΜΑ-ΦΥΤΑ	ΆΛΛΑ
Μπουκάλια από γάλα	Κουτιά γάλακτος	Φόδρες	Κουτιά τροφίμων	Ρύζι *	Φελλοί - πώματα
Μπουκάλια χυμών	Κουτιά χυμών	Υφάσματα - τούλια	Κουτιά γάλακτος	Όσπρια*	Σχοινιά
Μπουκάλια νερού	Κουτιά παπουτσιών	Κορδέλες - κλωστές	Κουτιά καφέ	Ζυμαρικά *	Φελιζόλ
Κουμπιά	Κουτιά φαρμάκων	Μαλλί πλεξίματος	Κουμπιά	Βαμβάκι	Σφουγγάρια
Καπάκια μπουκαλιών	Κυλίνδρους από χαρτί υγείας	Μαντίλια	Σύρμα	Αποξηραμένα λουλούδια	Σπιρτόξυλα, σπιρτόκουτα
Κεσέδες γιαουρτιού	Κυλίνδρους από χαρτί κουζίνας	Στολές	Κουδουνάκια	Φυσικά κλαδιά	Γυάλινα βαζάκια
Παλιά CD	Παλιά παζλ, περιοδικά, εφημερίδες	Τσόχες	Ξύλα σε διάφορα σχήματα	Τσόφλια καρπών	Γλάστρες

* Τα τρόφιμα να είναι σε συσκευασίες που έχει παρέλθει η ημερομηνία κατανάλωσής τους





3.23. Конструкции из материалов многоразового использования

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Мы обращаемся к вам, чтобы сообщить о различных творческих занятиях и конструкциях, которые мы будем делать с детьми на уроках изобразительного искусства. С этой целью, если у вас есть многоразовые материалы, которые вам не нужны, предоставьте их нам для школы/ детского сада.

В списке ниже вы можете увидеть некоторые материалы:

Помогите нам оборудовать нашу классную комнату ценными материалами

ПЛАСТИКОВЫЕ	БУМАЖНЫЕ	ТКАНИ- НИТИ	МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ- ДЕРЕВЯННЫЕ	ПИЩЕВЫЕ- РАСТЕНИЯ	ДРУГОЕ
Бутылки из-под молока	Коробки из- под молока	Внутренняя ткань одежды	Коробки-банки для еды	Рис *	Пропки
Бутылки из-под сока	Коробки из- под сока	Ткани – тюль	Коробки от молока	Бобовые*	Веревки
Бутылки из-под воды	Обувные коробки	Ленты - нити	Коробки от кофе	Макаронные изделия *	Пенопласт
Пуговицы	Коробки от лекарств	Пряжа для ручной вязки	Пуговицы	Хлопок	Губки
Крышки от бутылок	Рулоны от туалетной бумаги	Платки	Провод	Засушенные цветы	Спички, спичечные коробки
Стаканчики от йогуртов	Рулоны от кухонной бумаги	Костюмы	Колокольчики	Природные ветви	Стеклянные банки
Старые компакт- диски	Старые пазлы, журналы, газеты	Шерсть	Дерево разной формы	Кожура фруктов	Горшки

* Пища должна быть в упаковке, срок годности которой истек





3.24. Υλικά για το σχολείο

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι στο πλαίσιο της θεματικής ενότητας στην οποία εργαζόμαστε αυτή την περίοδο, τα παιδιά μπορούν να φέρουν στο σχολείο για το μάθημα:

Υλικό	
Μια φωτογραφία με την οικογένειά τους	
Μια φωτογραφία από τη χώρα καταγωγής τους/το χωριό τους	
Μια φωτογραφία από μια εκδρομή	
Μια φωτογραφία της βρεφικής τους ηλικίας	
Μια φωτογραφία με έναν φίλο/μια φίλη	
Μια φωτογραφία με το κατοικίδιό τους	
Μια φωτογραφία με τα δέντρα της αυλής τους	
Το αγαπημένο τους βιβλίο	
Το αγαπημένο τους παιχνίδι	
Μια συλλογή που κάνουν στο σπίτι	

Από το νηπιαγωγείο





3.24.
Материалы
для школы/
детского
сада

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем, что в рамках тематического блока, над которым мы сейчас работаем, дети могут принести в школу/ детский сад на урок:

Материалы	
Фото с семьей	
Фото с родины/города/ села	
Фото с экскурсии	
Фото с раннего детства	
Фото с другом/подругой	
Фото с домашним животным	
Фото с деревьями в саду	
Любимую книгу	
Любимую игрушку	
Коллекцию, которую они собирают дома	

От имени детского сада





3.25. Ψείρες

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε τη συνεργασία σας για ένα πολύ συνηθισμένο πρόβλημα στο σχολείο. Όπως σε όλα τα σχολεία, έτσι και στο δικό μας, παρουσιάστηκαν κρούσματα με ψείρες. Οι ψείρες είναι μικρά έντομα που προκαλούν κνησμό και ερεθισμό του τριχωτού της κεφαλής. Οι ψείρες συνήθως ακμάζουν κατά την επιστροφή των παιδιών στο σχολείο τον Σεπτέμβριο και τον Οκτώβριο.

Επίσης, είναι πολύ καλό να γνωρίζουμε ότι οι ψείρες μετακινούνται από παιδί σε παιδί, ανεξάρτητα αν τα μαλλιά είναι καθαρά ή όχι, και ιδιαίτερα όταν μοιράζονται προσωπικά αντικείμενα (τσιμπιδάκια κ.λπ.) ή όταν πλησιάζουν τα κεφάλια τους.

Είναι σημαντικό να ληφθούν άμεσα μέτρα για πρόληψη της εξάπλωσης και για την απομάκρυνσή τους. Παρακαλούμε όλους και όλες όπως ελέγχετε τα παιδιά σας, για την πιθανή παρουσία ψειρών. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί η ύπαρξη ψειρών στα μαλλιά του παιδιού σας, παρακαλούμε να ενημερώσετε άμεσα το σχολείο και να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπισή τους.

Εισηγήσεις προφύλαξης:

- Ελέγχετε το κεφάλι των παιδιών σας κάθε εβδομάδα. Κοιτάζετε προσεκτικά πίσω από τα αυτιά και στο σβέρο.
- Ελέγχετε και τα δικά σας μαλλιά όταν ανακαλύψετε ψείρες στα παιδιά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες και χτένες άλλων ατόμων.
- Το έντονο και συχνό χτένισμα και βούρτσισμα της κεφαλής καταστρέφει τις ψείρες και μπορεί να προλάβει την εξάπλωση, αν τα έντομα δεν έχουν ήδη πολλαπλασιαστεί.

Τι να κάνω αν βρω ψείρες ή κόνιδες στα μαλλιά μου;

Στα φαρμακεία υπάρχουν πολλά σαμπουάν για θεραπεία. Χρησιμοποιήστε σωστά τα παρασκευάσματα που θα σας δοθούν από το φαρμακείο και έπειτα χτενίστε τα μαλλιά καλά με πυκνό χτένι, αφαιρώντας τις νεκρές ψείρες και κόνιδες. Μην ξεχνάτε ότι τα αντιψειρικά σαμπουάν που κυκλοφορούν δεν δρουν προληπτικά.

Από το νηπιαγωγείο





3.25. Вши (педикулез)

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Мы хотели бы, чтобы вы помогли нам решить очень распространенную проблему в школе/ детском саду. Как во всех школах/ детских садах, так и в нашей/ нашем были случаи вшивости. Вши – это мелкие насекомые, вызывающие зуд и раздражение кожи головы. Вши обычно появляются, когда дети возвращаются в школу в сентябре и октябре.

Также очень полезно знать, что вши передаются от ребенка к ребенку, независимо от того, чистые волосы или нет, и особенно при совместном использовании личных вещей или при близком приближении к голове.

Важно немедленно принять меры, чтобы предотвратить распространение и устранить их. Проверьте своих детей на возможное наличие вшей. Если вши обнаружены в волосах вашего ребенка, немедленно сообщите школу/ детский сад и примите соответствующие меры для борьбы с ними.

Рекомендации по мерам профилактики:

- Ежедневно проверяйте голову ребенка. Посмотрите внимательно места за ушами и на затылок.
- Проверьте свои волосы, если обнаружите вшей у своих детей.
- Не пользуйтесь чужими щетками и расческами.
- Интенсивное и частое расчесывание уничтожает вшей и может предотвратить распространение, если насекомые еще не размножились.

Что делать, если я обнаружил вшей или гнид в своих волосах?

В аптеках есть множество шампуней для лечения. Правильно используйте препараты, которые вам дадут в аптеке, а затем хорошо расчешите волосы специальной расческой, удаляя мертвых вшей и гнид. Не забывайте, что имеющиеся на рынке шампуни против вшей и гнид не являются профилактическими.

От имени детского сада





3.26. Εγγραφές

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας πληροφορούμε ότι οι εγγραφές των μαθητών/ριών, για τη σχολική χρονιά 202..-202.. θα πραγματοποιηθούν από τις μέχρι τις Ιανουαρίου 202.. και δεν θα υπάρξει άλλη περίοδος εγγραφών.

Νέες εγγραφές/μετεγγραφές θα γίνονται δεκτές μόνο για παιδιά που για αποδεδειγμένους λόγους ήταν αδύνατο να εγγραφούν κατά τον πιο πάνω χρόνο.

Τα παιδιά υποχρεωτικής φοίτησης που δεν έχουν κάνει εγγραφή στην προκαθορισμένη περίοδο, θα πρέπει να αποταθούν για εγγραφή στα Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας.

Τονίζεται ιδιαίτερα ότι όσοις/ες δεν προχωρήσουν στις εγγραφές των παιδιών τους κατά τον Ιανουάριο, υποχρεώνονται να εγγράψουν τα παιδιά τους στο πλησιέστερο σχολείο της περιοχής τους, στο οποίο δεν θα δημιουργείται πρόβλημα στελέχωσης.

Δικαίωμα εγγραφής έχουν όλα τα παιδιά, οποιασδήποτε εθνικότητας, που διαμένουν στην Κύπρο, ανεξάρτητα από καθεστώς διαμονής των γονέων/κηδεμόνων στο νησί.

Για παιδιά που γεννήθηκαν στην Κύπρο και θα εγγραφούν για πρώτη φορά, απαιτείται να παρουσιαστεί επίσημο πιστοποιητικό γέννησης.

Για τα παιδιά που γεννήθηκαν εκτός Κύπρου, απαιτείται να παρουσιαστεί επίσημο πιστοποιητικό γέννησης από την αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία γεννήθηκαν. Το διαβατήριο γίνεται δεκτό ως επίσημο πιστοποιητικό. Φωτοαντίγραφα των πιο πάνω εγγράφων γίνονται δεκτά μόνο αν έχουν πιστοποιηθεί από αρμόδιο υπάλληλο.

- Δεκτά για εγγραφή στην Υποχρεωτική Προδημοτική Εκπαίδευση είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Δεκεμβρίου 20....
- Δεκτά για εγγραφή στην Προδημοτική τάξη είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Αυγούστου 20....
- Δεκτά για εγγραφή στην Α΄ τάξη είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Αυγούστου 20...





3.26. Εγγραφές

- Αιτήσεις εγγραφών στα Δημόσια Νηπιαγωγεία μπορούν να υποβάλουν και παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 20... μέχρι και την 31η Αυγούστου 20....

Απαραίτητα πιστοποιητικά για εγγραφή

Απαραίτητα πιστοποιητικά για την εγγραφή όλων των μαθητών/μαθητριών

είναι: Τα σχετικά έντυπα στην ιστοσελίδα του ΥΠΑΝ (<http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>).

2. Επίσημο πιστοποιητικό γέννησης ή το διαβατήριο.
3. Δύο λογαριασμοί (σκυβάλων και πρόσφατου λογαριασμού ηλεκτρικού ρεύματος) που να αποδεικνύουν ότι η οδός της κατοικίας διαμονής του/της μαθητή/μαθήτριας είναι αυτή που δηλώθηκε και εμπίπτει στην εκπαιδευτική περιφέρεια του σχολείου.
4. Πιστοποιητικό φοίτησης σε εγκεκριμένο Νηπιαγωγείο το οποίο βρίσκεται στον σύνδεσμο (<http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>).
5. Κατάσταση εμβολιασμού (κατά την εγγραφή του παιδιού στην Α' τάξη δημοτικού).

Οι εγγραφές των παιδιών θα γίνονται χωρίς τη φυσική παρουσία των γονέων/κηδεμόνων. Η παραλαβή των αιτήσεων θα γίνεται σε κλειστό φάκελο με όλα τα απαραίτητα έντυπα, ο οποίος θα πρέπει να τοποθετηθεί στο ειδικό κουτί στην είσοδο του σχολείου. Η ενημέρωση για την εγγραφή σας θα γίνει αφού εξεταστεί η αίτησή σας στο καθορισμένο χρονικό πλαίσιο και θα σας απαντήσουμε το συντομότερο.

Από το νηπιαγωγείο





3.26. Регистрация

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Настоящим сообщаем вам о том, что регистрация учащихся на 202...-202... учебный год будет проходить с.... до января 202... года и последующего периода регистрации не будет.

Новые заявления по регистрации/переводах в другую школу будут приниматься только в отношении детей, которые по доказанным причинам не смогли зарегистрироваться в течение указанного выше времени.

Дети обязательного школьного образования, не зарегистрировавшиеся в установленный срок, должны обратиться в Районные отделы образования для регистрации.

Подчеркивается, что те, кто не регистрируют своих детей в январе, обязаны зарегистрировать их в ближайшей школе/ детском саду своего района, где нет кадровых проблем.

Право на регистрацию имеют все дети любого гражданства, проживающие на Кипре, независимо от статуса проживания их родителей/опекунов на острове.

Для детей, родившихся на Кипре и регистрирующихся впервые, необходимо предоставить свидетельство о рождении.

Для детей, рожденных за пределами Кипра, необходимо предоставить официальное свидетельство о рождении компетентного органа страны, в которой они родились. Паспорт принимается в качестве официального свидетельства. Фотокопии вышеуказанных документов принимаются только в том случае, если они заверены компетентным должностным лицом.

- Право на зачисление в систему обязательного дошкольного образования имеют дети, родившиеся с 1 сентября 20... года по 31 декабря 20...года.
- В первый класс принимаются дети, родившиеся с 1 сентября 20... года по 31 августа 20...года.
- Заявления о зачислении в государственные детские сады также могут подать дети, родившиеся с 1 января 20...года по 31 августа 20...года.





3.26. Регистрация

Документы для регистрации

Для регистрации всех учащихся необходимо предоставить следующие документы

1. Соответствующие формы на сайте Министерства образования (<http://www.moes.gov.cy/dde/entyra.html>).
2. Свидетельство о рождении или паспорт.
3. Два счета за коммунальные услуги (за вывоз мусора и последний счет за электроэнергию), подтверждающие, что улица проживания ученика, указанная в заявлении, входит в учебный округ школы.
4. Справку о посещении утвержденного (Министерством образования) детского сада, список которых можно найти по ссылке (<http://www.moes.gov.cy/dde/entyra.html>).
5. Вакцинальный статус (при зачислении ребенка в 1 класс начальной школы).

Регистрация детей будет проходить без физического присутствия родителей/опекунов. Заявления принимаются в закрытом конверте со всеми необходимыми формами/ документами, которые должны быть помещены в специальный ящик возле входа в школу/ детский сад. Вы получите уведомление о регистрации, когда ваше заявление будет рассмотрено в течение указанного срока, и мы ответим вам как можно скорее.

От имени детского сада





3.27.
**Επίσκεψη στο
δημοτικό σχολείο
(παιδιά της
προδημοτικής
τάξης)**

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις, στο πλαίσιο των δράσεών μας για την ομαλή μετάβαση των παιδιών στο Δημοτικό Σχολείο, θα επισκεφθούμε το Δημοτικό Σχολείο, για να παρακολουθήσουμε μάθημα στην Α΄ τάξη.

Από το νηπιαγωγείο

3.27.
**Посещение
начальной
школы (для детей
дошкольного
возраста)**

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем Вам, что, в рамках наших мер по плавному переходу детей в начальную школу, мы посетим урок детей первого класса начальной школы

От имени детского сада





3.28. Προληπτικά μέτρα για ασθένειες

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι οι γονείς/κηδεμόνες είναι υπεύθυνοι/ες για τη θερμομέτρηση (όποτε χρειαστεί) και τον καθημερινό έλεγχο των παιδιών προτού αναχωρήσουν από το σπίτι.

Σε περίπτωση που κάποιο παιδί παρουσιάσει οποιαδήποτε ύποπτα συμπτώματα θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον παιδίατρό σας για έλεγχο (εάν χρειάζεται) και να παραμείνει στο σπίτι μέχρι αυτά να υποχωρήσουν. Το σχολείο θα πρέπει να ενημερωθεί τηλεφωνικώς.

Εάν παρουσιαστούν συμπτώματα στο σχολείο, θα ειδοποιούνται οι γονείς/κηδεμόνες, ώστε να φροντίσουν να παραλάβουν το παιδί.

Σε περίπτωση που κάποιο παιδί έρθει σε επαφή με ύποπτο περιστατικό ή με επιβεβαιωμένο κρούσμα COVID-19, τότε παρακολουθείτε καθημερινά το παιδί σας και ενεργείτε σύμφωνα με τα υγειονομικά πρωτόκολλα που ισχύουν τη δεδομένη χρονική περίοδο.

Από το νηπιαγωγείο





3.28. Меры предосторожности от защиты заболеваний

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Сообщаем вам о том, что родители/опекуны ответственны за измерение температуры (при необходимости) и ежедневный осмотр детей перед выходом из дома.

При появлении у ребенка каких-либо подозрительных симптомов следует обратиться к педиатру для обследования (при необходимости) и остаться дома, пока симптомы не исчезнут.

Школу необходимо проинформировать по телефону.....

Если симптомы возникнут в школе, родители/опекуны будут проинформированы, и ребенка нужно будет немедленно забрать из школы.

В случае, если ребенок вступает в контакт с подозреваемым/ подтвержденным случаем COVID-19, ежедневно наблюдайте за своим ребенком и действуйте в соответствии с действующими на данный момент медицинскими протоколами.

От имени детского сада





3.29. Γενική Συνέλευση Συνδέσμου Γονέων

Ημερομηνία :

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στην Ετήσια Γενική Συνέλευση του Συνδέσμου Γονέων του Νηπιαγωγείου μας, που θα γίνει στον χώρο του σχολείου μας στις και ώρα

Στη συνάντηση θα γίνει και εκλογή του νέου Διοικητικού Συμβουλίου.

Η παρουσία όλων των γονέων/κηδεμόνων είναι απαραίτητη.

Από το νηπιαγωγείο

3.29. Общее собрание Родительского комитета

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Приглашаем Вас на годовое Общее собрание Родительского комитета нашего детского сада, которое состоится в нашей школе/ детском саду
..... (дата и время).

На собрании будет избран новый состав комитета.

Присутствие всех родителей/опекунов обязательно.

От имени детского сада





3.30. Ασφαλιστική κάλυψη έναντι ατυχημάτων από Σύνδεσμο Γονέων και Κηδεμόνων

Ημερομηνία :.....

Νηπιαγωγείο:

Ανακοίνωση

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Με την παρούσα επιστολή, επιθυμούμε να σας ενημερώσουμε ότι η ετήσια συνδρομή του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων ανέρχεται στα €..... για κάθε παιδί. Για οικογένειες με δύο ή περισσότερα παιδιά, η συνδρομή για κάθε επιπλέον παιδί ανέρχεται στα €... .

Η ετήσια συνδρομή του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων περιλαμβάνει και την πληρωμή για την ασφάλεια ατυχημάτων των παιδιών. Το ασφαλιστήριο συμβόλαιο ισχύει από μέχρι, ισχύει για όλο το 24ωρο, εντός και εκτός του σχολείου και καλύπτει τόσο τη σχολική περίοδο όσο και την περίοδο των διακοπών και τις αργίες. Αν κάποιο παιδί είναι ήδη ασφαλισμένο ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο οι γονείς δεν επιθυμούν να ενταχθεί στο σχέδιο ασφάλισης, θα πρέπει να ενημερώσουν το σχολείο και να υπογράψουν υπεύθυνη δήλωση.

Η ασφαλιστική εταιρεία που θα προχωρήσει στην ασφάλιση των παιδιών, είναι η Η εν λόγω εταιρεία έχει έρθει σε συμφωνία με την Παγκύπρια Συνομοσπονδία Ομοσπονδιών Συνδέσμων Γονέων και Κηδεμόνων Δημόσιων και Κοινοτικών Νηπιαγωγείων.

Τέλος, σας ενημερώνουμε ότι το υπόλοιπο ποσό της συνδρομής θα αξιοποιηθεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο: για τις υλικοτεχνικές ανάγκες των τάξεων του σχολείου, για τη στήριξη μαθητών/μαθητριών που χρειάζονται βοήθεια και για άλλες οργανωμένες δραστηριότητες του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων που θα οργανωθούν προς όφελος των παιδιών.

Η ετήσια συνδρομή καταβάλλεται μόνο μια φορά, στην αρχή της σχολικής χρονιάς. Η είσπραξη της συνδρομής για τη φετινή σχολική χρονιά θα ξεκινήσειμέχρι Τα χρήματα θα πρέπει να τοποθετούνται σε κλειστό φάκελο στον οποίο να αναγράφεται το όνομα του παιδιού σας απ' έξω και στη συνέχεια να τοποθετείται μέσα στον φάκελο επικοινωνίας.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων για τη στήριξη!

Από τον Συνδέσμο Γονέων/Κηδεμόνων





3.30. Страхование от несчастных случаев

Дата:

Детский сад:

Уведомление

Уважаемые родители/опекуны!

Этим письмом мы хотим сообщить Вам, что годовая подписка Родительского комитета составляет €..... на каждого ребенка. Для семей с двумя и более детьми стоимость подписки на каждого дополнительного ребенка составляет €....

Годовая подписка Родительского комитета включает оплату страхования ребенка от несчастных случаев. Страховой полис действителен с по, действителен 24 часа в сутки, в и за пределами школы, и распространяется как на учебный семестр, так и на период каникул и государственных праздников. Если ребенок уже застрахован или по какой-либо другой причине родители не желают присоединяться к плану страхования, они должны сообщить об этом в школу/ детский сад и подписать соответствующее заявление.

Страховая компания, которая застрахует детей: Указанная компания достигла соглашения с Кипрской федерацией ассоциаций родителей и опекунов государственных и общинных детских садов.

Наконец, сообщаем вам, что оставшаяся сумма подписки будет использована наилучшим образом: для материально-технических нужд школьных классов, для поддержки учащихся, нуждающихся в помощи, и для других мероприятий, организованных Родительским комитетом в пользу детей.

Годовая подписка оплачивается только один раз, в начале учебного года. Сбор на этот учебный год начнется Деньги следует положить в запечатанный конверт с именем вашего ребенка, написанным снаружи, а затем положить его в информационную папку.

Заранее благодарим за вашу поддержку!

От имени Родительского комитета



